

# **РЕЗОЛЮЦИИ И ДРУГИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

**СОРОК ШЕСТАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ  
16-20 СЕНТЯБРЯ 2002 ГОДА**

---

**GC(46)/RES/DEC(2002)**

**Издано  
Международным агентством по атомной энергии в Австрии  
Декабрь 2002 года**



**МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**



## СОДЕРЖАНИЕ

	<b>Стр.</b>
ВВОДНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ	vi
ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ШЕСТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ	vii
РЕЗОЛЮЦИИ	1

<b>Номер</b>	<b>Название</b>	<b>Дата принятия (2002 год)</b>	<b>Пункт повестки дня</b>	<b>Стр.</b>
GC(46)/RES/1	Заявление Государства Эритрея о приеме в члены Агентства	16 сентября	2	1
GC(46)/RES/2	Заявление Кыргызской Республики о приеме в члены Агентства	16 сентября	2	2
GC(46)/RES/3	Заявление Республики Сейшельские Острова о приеме в члены Агентства	16 сентября	2	3
GC(46)/RES/4	Отчетность Агентства за 2001 год	19 сентября	9	4
GC(46)/RES/5	Ассигнования по Регулярному бюджету на 2003 год	19 сентября	10	4
GC(46)/RES/6	Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2003 год	19 сентября	10 и 11	7
GC(46)/RES/7	Фонд оборотных средств в 2003 году	19 сентября	10	8
GC(46)/RES/8	Шкала обязательных взносов членов на 2003 год	19 сентября	12	9
GC(46)/RES/9	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов	20 сентября	13	13

**GC(46)/RES/DEC(2002)**

<b>Номер</b>	<b>Название</b>	<b>Дата принятия (2002 год)</b>	<b>Пункт повестки дня</b>	<b>Стр.</b>
GC(46)/RES/10	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества	20 сентября	14	25
GC(46)/RES/11	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями	20 сентября	15	29
GC(46)/RES/12	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола	20 сентября	16	36
GC(46)/RES/13	Физическая ядерная безопасность – прогресс в области мер по защите от ядерного терроризма	20 сентября	17	40
GC(46)/RES/14	Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО	20 сентября	18	44
GC(46)/RES/15	Осуществление резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по Ираку	20 сентября	19	46
GC(46)/RES/16	Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке	20 сентября	20	48
GC(46)/RES/17	Проверка полномочий делегатов	19 сентября	23	49

## ДРУГИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Номер	Название	Дата принятия (2002 год)	Пункт повестки дня	Стр.
GC(46)/DEC/1	Выборы Председателя	16 сентября	1	50
GC(46)/DEC/2	Выборы заместителей Председателя	16 сентября	1	50
GC(46)/DEC/3	Выборы Председателя Комитета полного состава	16 сентября	1	50
GC(46)/DEC/4	Выборы дополнительных членов Генерального комитета	16 сентября	1	51
GC(46)/DEC/5	Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	16 сентября	5 а)	51
GC(46)/DEC/6	Дата закрытия данной сессии	16 сентября	5b)	51
GC(46)/DEC/7	Дата открытия сорок седьмой очередной сессии Генеральной конференции	16 сентября	5b)	52
GC(46)/DEC/8	Восстановление права голоса	20 сентября	5с)	52
GC(46)/DEC/9	Рассмотрение просьб о восстановлении права голоса	16 сентября и 19 сентября		52
GC(46)/DEC/10	Выборы членов Совета управляющих	19 сентября	8	53
GC(46)/DEC/11	Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля	20 сентября	21	54
GC(46)/DEC/12	Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства	20 сентября	22	54

---

**ВВОДНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ**

1. В настоящем издании воспроизведены семнадцать резолюций и двенадцать других постановлений, принятых Генеральной конференцией на ее сорок шестой (2002 год) очередной сессии.
  
2. Для удобства перед резолюциями приведена повестка дня сессии. Перед названием каждой резолюции указан порядковый номер, который может быть использован для ссылок. Все примечания к резолюции даются ниже текста с левой стороны; с правой стороны указываются дата принятия резолюции, соответствующий пункт повестки дня и приводится ссылка на протокол заседания, на котором была принята данная резолюция. Другие постановления, принятые Конференцией, изложены аналогичным образом.
  
3. Настоящее издание следует рассматривать в совокупности с краткими протоколами Генеральной конференции, содержащими подробные сведения о ходе заседаний (GC(46)/OR.1-10).

**ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ШЕСТОЙ (2002 ГОД) ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ\***

---

<u>Номер пункта</u>	<u>Название</u>	<u>Распределение для первоначального обсуждения</u>
1.	Выборы должностных лиц и назначение Генерального комитета	<i>Пленарное заседание</i>
2.	Заявления о приеме в члены Агентства (GC(46)/3, GC(46)/4 и GC(46)/17)	<i>Пленарное заседание</i>
3.	Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	<i>Пленарное заседание</i>
4.	Выступление Генерального директора	<i>Пленарное заседание</i>
5.	Порядок работы Конференции	
a)	Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	<i>Генеральный комитет</i>
b)	Дата закрытия данной сессии и дата открытия следующей сессии	<i>Генеральный комитет</i>
c)	Восстановление права голоса (GC(46)/INF/3, GC(46)/INF/7 и GC(46)/INF/10, GC(46)/INF/6 и Add.1, и GC(46)/20)	<i>Генеральный комитет</i> <i>Комитет полного состава</i>
6.	Взносы в Фонд технического сотрудничества на 2003 год (GC(46)/18)	<i>Пленарное заседание</i>
7.	Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2001 год (GC(46)/2)	<i>Пленарное заседание</i>
8.	Выборы членов Совета управляющих (GC(46)/5, GC(46)/21)	<i>Пленарное заседание</i>
9.	Отчетность Агентства за 2001 год (GC(46)/6)	<i>Комитет полного состава</i>
10.	Обновление бюджета Агентства на 2003 год (GC(46)/7 и Mod.1 )	<i>Комитет полного состава</i>
11.	Финансирование технического сотрудничества	<i>Комитет полного</i>

---

\* Воспроизведена из документа GC(46)/19.

	<i>состава</i>
12. Шкала обязательных взносов членов в Регулярный бюджет (GC(46)/10)	<i>Комитет полного состава</i>
13. Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов (GC(46)/11 и Add.1, Add.2 и Corr.1, GC(46)/12)	<i>Комитет полного состава</i>
14. Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (GC(46)/INF/4)	<i>Комитет полного состава</i>
15. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (GC(46)/15 и GC(46)/INF/5)	<i>Комитет полного состава</i>
16. Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола (GC(46)/8)	<i>Комитет полного состава</i>
17. Физическая ядерная безопасность – прогресс в области мер по защите от ядерного терроризма (GC(46)/14, Mod.1 и Mod.2)	<i>Комитет полного состава</i>
18. Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО (GC(46)/16)	<i>Пленарное заседание</i>
19. Осуществление резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по Ираку (GC(46)/13 и Corr.1)	<i>Пленарное заседание</i>
20. Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (GC(46)/9 и Add.1 и Corr.1 и Add.2)	<i>Пленарное заседание</i>
21. Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля (GC(46)/1/Add.1)	<i>Пленарное заседание</i>
22. Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства	<i>Комитет полного состава</i>
23. Проверка полномочий делегатов (GC(46)/23, GC(46)/24, GC(46)/25)	<i>Генеральный комитет</i>
24. Доклад о взятых обязательствах по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2003 год (GC(46)/22 и Rev.1-3)	<i>Пленарное заседание</i>

**Информационные документы**

GC(46)/INF/1	Внесение в список выступающих в общей дискуссии
GC(46)/INF/2	Предварительная информация для делегаций
GC(46)/INF/3	Текст сообщения от 10 мая 2002 года, полученного от постоянного представительства Ирака при МАГАТЭ, по вопросу о восстановлении права голоса
(GC(46)/ INF/4 и Добавление	Доклад о техническом сотрудничестве за 2002 год: доклад Генерального директора
GC(46)/INF/5	Обзор ядерных технологий - 2002
GC(46)/INF/6 и Add.1	Восстановление права голоса
GC(46)/INF/7	Текст сообщения от 30 августа 2002 года, полученного от постоянного представительства Республики Мали при МАГАТЭ, по вопросу о восстановлении права голоса
GC(46)/INF/8 и Rev.1	Список участников
GC(46)/INF/8/Rev.1/Add.1	Список индивидуальных участников
GC(46)/INF/9	Образец проекта резолюции об ассигнованиях по Регулярному бюджету на 2003 год при валютном курсе доллара к евро за сентябрь 2002 года
GC(46)/INF/10	Текст сообщения от 10 сентября 2002 года, полученного МАГАТЭ от министра иностранных дел Грузии по вопросу о восстановлении права голоса
GC(46)/INF/11	Текст сообщения от 17 сентября 2002 года, полученного от постоянного представительства Ирака при МАГАТЭ по вопросу о восстановлении права голоса
GC(46)/INF/13	Ведомости денежных взносов в Агентство по состоянию на 12 сентября 2002 года
GC(46)/INF/13/Rev.1	Ведомости денежных взносов в Агентство по состоянию на 19 сентября 2002 года

\* Документ GC(46)/INF/12 не издавался.



## РЕЗОЛЮЦИИ

GC(46)/RES/1

### ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВА ЭРИТРЕЯ О ПРИЕМЕ В ЧЛЕНЫ АГЕНТСТВА

Генеральная конференция.

- a) получив рекомендацию Совета управляющих относительно утверждения приема Государства Эритрея в члены Агентства<sup>1</sup>, и
  - b) рассмотрев заявление Государства Эритрея о приеме в члены Агентства в свете статьи IV.В Устава,
1. Утверждает прием Государства Эритрея в члены Агентства; и
  2. Определяет в соответствии с положением 5.09 Финансовых положений<sup>2</sup>, что в том случае, если Государство Эритрея становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2002 года или в 2003 году, будет установлена соответствующая причитающаяся с него сумма:
    - a) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04 Финансовых положений<sup>2</sup>; и
    - b) взноса или взносов в Регулярный бюджет Агентства в соответствии с принципами и порядком, определенными Конференцией в отношении установления обязательных взносов членом<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> GC(46)/3, пункт 2.

<sup>2</sup> INFCIRC/8/Rev.2.

<sup>3</sup> Резолюцией GC(III)/RES/50, измененной резолюцией GC(XXI)/RES/351; и резолюцией GC(39)/RES/11, измененной резолюцией GC(44)/RES/9.

*16 сентября 2002 года  
Пункт 2 повестки дня  
GC(46)/OR.1, пункты 22-24*

Генеральная конференция

- a) получив рекомендацию Совета управляющих относительно утверждения приема Кыргызской Республики в члены Агентства<sup>1</sup>, и
  - b) рассмотрев заявление Кыргызской Республики о приеме в члены Агентства в свете статьи IV.B Устава,
1. Утверждает прием Кыргызской Республики в члены Агентства; и
  2. Определяет в соответствии с положением 5.09 Финансовых положений<sup>2</sup>, что в том случае, если Кыргызская Республика становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2002 года или в 2003 году, будет установлена соответствующая причитающаяся с нее сумма:
    - a) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04 Финансовых положений<sup>2</sup>; и
    - b) взноса или взносов в Регулярный бюджет Агентства в соответствии с принципами и порядком, определенными Конференцией в отношении установления обязательных взносов членом<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> GC(46)/4, пункт 2.

<sup>2</sup> INFCIRC/8/Rev.2.

<sup>3</sup> Резолюцией GC(III)/RES/50 с поправками, внесенными резолюцией GC(XXI)/RES/351, и резолюцией GC(39)/RES/11 с поправками, внесенными резолюцией GC(44)/RES/9.

*16 сентября 2002 года  
Пункт 2 повестки дня  
GC(46)/OR.1, пункты 22-24*

GC(46)/RES/3

**ЗАЯВЛЕНИЕ РЕСПУБЛИКИ  
СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА О ПРИЕМЕ В  
ЧЛЕНЫ АГЕНТСТВА**

Генеральная конференция.

- a) получив рекомендацию Совета управляющих относительно утверждения приема Республики Сейшельские Острова в члены Агентства<sup>1</sup>, и
  - b) рассмотрев заявление Республики Сейшельские Острова о приеме в члены Агентства в свете статьи IV.B Устава,
1. Утверждает прием Республики Сейшельские Острова в члены Агентства; и
  2. Определяет в соответствии с положением 5.09 Финансовых положений<sup>2</sup> что в том случае, если Республика Сейшельские Острова становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2002 года или в 2003 году, будет установлена соответствующая причитающаяся с нее сумма:
    - a) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04 Финансовых положений<sup>2</sup>; и
    - b) взноса или взносов в Регулярный бюджет Агентства в соответствии с принципами и порядком, определенными Конференцией в отношении установления обязательных взносов членом<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> GC(46)/17, пункт 2.

<sup>2</sup> INFCIRC/8/Rev.2.

<sup>3</sup> Резолюцией GC(III)/RES/50 с поправками, внесенными резолюцией GC(XXI)/RES/351, и резолюцией GC(39)/RES/11 с поправками, внесенными резолюцией GC(44)/RES/9.

*16 сентября 2002 года  
Пункт 2 повестки дня  
GC(46)/OR.1, пункты 22-24*

Генеральная конференция,

учитывая положение 11.03 b) Финансовых положений,

Принимает к сведению доклад Контролера со стороны об отчетности Агентства за 2001 год и доклад Совета управляющих по этому вопросу<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> GC(46)/6.

*19 сентября 2002 года  
Пункт 9 повестки дня  
GC(46)/OR.7, пункт 97*

Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Регулярного бюджета Агентства на 2003 год<sup>1/</sup>,

1. Ассигнует на расходы Агентства в 2003 году по Регулярному бюджету на основе валютного курса 0,9229 евро за 1 долл. сумму 248 875 000 долл. следующим образом<sup>2/</sup>:

	<u>Долл. США</u>
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	18 895 000
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	27 811 000
3. Ядерная безопасность и защита от излучений	20 412 000
4. Ядерная проверка и сохранность материала	90 212 000
5. Услуги по информационной поддержке	20 121 000
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	15 065 000
7. Директивное и общее руководство	52 521 000
Итого по программам Агентства	<u>245 037 000</u>
8. Компенсируемая работа для других	<u>3 838 000</u>
ВСЕГО	<u><u>248 875 000</u></u>

с тем чтобы учесть колебания валютного курса в течение года, суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, представленной в Добавлении.

2. Постановляет, что указанные выше ассигнования должны финансироваться после вычета
- поступлений от компенсируемой работы для других (раздел 8); и
  - других разных поступлений в размере 3 241 000 долл. (2 182 000 долл. плюс 77 000 евро);
- за счет взносов государств-членов, составляющих при валютном курсе 0,9229 евро за 1 долл., и в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(46)/RES/8, сумму 241 796 000 долл. (42 141 000 долл. плюс 184 262 000 евро); и
3. Уполномочивает Генерального директора:
- a) производить расходы, превышающие те, которые предусмотрены в Регулярном бюджете на 2003 год, при условии, что соответствующее вознаграждение любого используемого персонала и все другие расходы полностью покрываются за счет поступлений от продажи, работ, выполняемых для государств-членов или международных организаций, субсидий на проведение исследований, специальных взносов или других источников, помимо Регулярного бюджета на 2003 год; и
  - b) с предварительного одобрения Совета управляющих производить переводы средств между любыми разделами, перечисленными выше в пункте 1.

---

<sup>1/</sup> См. документ GC(46)/7.

<sup>2/</sup> Разделы ассигнований 1-7 представляют основные программы Агентства.

## ДОБАВЛЕНИЕ

## КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ДОЛЛАРАХ США

1.	Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	6 103 000	+	(	11 806 000	/К)
2.	Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	8 426 000	+	(	17 890 000	/К)
3.	Ядерная безопасность и защита от излучений	4 194 000	+	(	14 968 000	/К)
4.	Ядерная проверка и сохранность материала	14 154 000	+	(	70 194 000	/К)
5.	Услуги по информационной поддержке	2 724 000	+	(	16 056 000	/К)
6.	Управление техническим сотрудничеством в целях развития	1 903 000	+	(	12 147 000	/К)
7.	Директивное и общее руководство	6 819 000	+	(	42 178 000	/К)
	Итого по программам Агентства	<u>44 323 000</u>	+	(	<u>185 239 000</u>	/К)
8.	Компенсируемая работа для других	<u>658 000</u>	+	(	<u>2 935 000</u>	/К)
	ВСЕГО	<u><u>44 981 000</u></u>	+	(	<u><u>188 174 000</u></u>	/К)

Примечание: "К" - средний курс евро к доллару, принятый в ООН, который будет действовать в течение 2003 года.

*19 сентября 2002 года  
Пункт 10 повестки дня  
GC(46)/OR.7, пункт 98*

GC(46)/RES/6

**АССИГНОВАНИЯ В ФОНД  
ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА  
НА 2003 ГОД**

Генеральная конференция,

отмечая решение Совета управляющих рекомендовать, чтобы в 2003 и 2004 годах плановая цифра добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства составляла 74 750 000 долл. в каждом из этих двух лет, чтобы ориентировочные плановые задания на 2005 и 2006 годы были не ниже 75 000 000 долл. и чтобы реальные плановые цифры на указанные последними два года были установлены в 2004 году с учетом результатов рассмотрения Советом механизма степени осуществления, который будет иметься в то время, а также других факторов, имеющих отношение к установлению плановых цифр Фонда технического сотрудничества,

принимая рекомендацию Совета управляющих относительно плановой цифры добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2003 год<sup>1</sup>,

1. Постановляет установить плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества на 2003 год в размере 74 750 000 долл.;
2. Отмечает, что для этой программы предполагается поступление средств из других источников на сумму 1 000 000 долл.;
3. Ассигнует для программы технического сотрудничества Агентства на 2003 год сумму 75 750 000 долл.; и
4. Настоятельно призывает все государства-члены внести добровольные взносы на 2003 год в соответствии со статьей XIV.F Устава, пунктом 2 своей резолюции GC(V)/RES/100, измененным резолюцией GC(XV)/RES/286, или пунктом 3 первой из этих двух резолюций в зависимости от того, что более подходит в этих целях.

---

<sup>1</sup> См. документ GC(46)/7, пункт 6 Пояснительных примечаний к Обновлению бюджета Агентства на 2003 год.

*19 сентября 2002 года  
Пункты 10 и 11 повестки дня  
GC(46)/OR.7, пункт 98*

Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Фонда оборотных средств Агентства в 2003 году<sup>1</sup>,

1. Утверждает Фонд оборотных средств Агентства в 2003 году в размере 18 000 000 долл.;
2. Постановляет, что в 2003 году Фонд должен финансироваться, управляться и использоваться согласно соответствующим условиям Финансовых положений Агентства<sup>2</sup>;
3. Уполномочивает Генерального директора производить авансовые выплаты из Фонда, не превышающие в каждом случае 500 000 долл., для временного финансирования одобренных Советом управляющих проектов или деятельности, для которых в Регулярном бюджете средства предусмотрены не были; и
4. Поручает Генеральному директору представлять Совету отчеты об авансах, выплаченных из Фонда в соответствии с полномочиями, данными в пункте 3 выше.

---

<sup>1</sup> См. документ GC(46)/7, пункт 8 Пояснительных примечаний к обновлению бюджета Агентства на 2003 год.

<sup>2</sup> INFCIRC/8/Rev.2.

*19 сентября 2002 года  
Пункт 10 повестки дня  
GC(46)/OR.7, пункт 98*

GC(46)/RES/8

**ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ  
ЧЛЕНОВ НА 2003 ГОД**

Генеральная конференция,

исходя из принципов, которые она ввела для установления взносов членов в Регулярный бюджет Агентства<sup>1</sup>,

1. Постановляет установить индивидуальные базисные нормы и составленную на их основе шкалу обязательных взносов членов в Регулярный бюджет Агентства на 2003 год в том виде, в каком они приводятся в приложении 1 к настоящей резолюции; и

2. Определяет в соответствии с положением 5.09<sup>2</sup> Финансовых положений, что в случае, если государство становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2002 года или в 2003 году, устанавливается соответствующая причитающаяся с него сумма:

- a) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04 Финансовых положений<sup>2</sup>; и
- b) взноса или взносов в Регулярный бюджет Агентства в соответствии с принципами и процедурами, введенными Конференцией для этой цели.

---

<sup>1</sup> Резолюцией GC(III)/RES/50 с поправками, внесенными резолюцией GC(XXI)/RES/351, резолюцией GC(39)/RES/11 с поправками, внесенными резолюцией GC(44)/RES/9.

<sup>2</sup> INFCIRC/8/Rev.2

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2003 ГОД

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в Регулярный бюджет	
			Долл. США	Евро
Австралия	1,556	1,605	673 703	2 959 176
Австрия	0,905	0,933	391 838	1 721 114
Азербайджан	0,004	0,003	1 394	5 882
Албания	0,003	0,002	1 046	4 411
Алжир	0,067	0,054	23 360	98 513
Ангола	0,002	0,002	698	2 940
Аргентина	1,100	0,883	383 526	1 617 363
Армения	0,002	0,002	698	2 940
Афганистан	0,007	0,006	2 441	10 293
Бангладеш	0,009	0,007	3 138	13 233
Беларусь	0,018	0,014	6 276	26 466
Бельгия	1,080	1,114	467 611	2 053 937
Бенин	0,002	0,002	698	2 940
Болгария	0,012	0,010	4 183	17 644
Боливия	0,008	0,006	2 789	11 762
Босния и Герцеговина	0,004	0,003	1 394	5 882
Ботсвана	0,009	0,007	3 138	13 233
Бразилия	1,986	1,595	692 439	2 920 076
Буркина-Фасо	0,002	0,002	698	2 940
Бывшая югосл. Республика Македония	0,006	0,005	2 092	8 822
Венгрия	0,115	0,092	40 096	169 088
Венесуэла	0,199	0,160	69 383	292 595
Вьетнам	0,012	0,010	4 183	17 644
Габон	0,013	0,010	4 532	19 114
Гаити	0,002	0,002	698	2 940
Гана	0,005	0,004	1 743	7 351
Гватемала	0,026	0,021	9 066	38 229
Германия	9,342	9,634	4 044 815	17 766 476
Греция	0,515	0,414	179 560	757 220
Грузия	0,005	0,004	1 743	7 351
Дания	0,716	0,738	310 007	1 361 675
Демократич. Республика Конго	0,004	0,003	1 394	5 882
Доминиканская Республика	0,022	0,018	7 670	32 347
Египет	0,077	0,062	26 847	113 215
Замбия	0,002	0,002	698	2 940
Зимбабве	0,008	0,006	2 789	11 762
Израиль	0,397	0,409	171 889	755 010
Индия	0,326	0,262	113 664	479 328
Индонезия	0,191	0,153	66 594	280 833
Иордания	0,008	0,006	2 789	11 762
Ирак	0,097	0,078	33 820	142 622
Иран, Исламская Республика	0,224	0,180	78 100	329 354
Ирландия	0,282	0,291	122 098	536 305
Исландия	0,031	0,032	13 422	58 955
Испания	2,409	2,484	1 043 027	4 581 398

## П Р И Л О Ж Е Н И Е 1 (продолжение)

## ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2003 ГОД

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в Регулярный бюджет	
			Долл. США +	Евро
Италия	4,843	4,995	2 096 878	9 210 345
Йемен	0,007	0,006	2 441	10 293
Казахстан	0,027	0,022	9 413	39 699
Камбоджа	0,002	0,002	698	2 940
Камерун	0,008	0,006	2 789	11 762
Канада	2,447	2,524	1 059 480	4 653 667
Катар	0,032	0,033	13 855	60 858
Кения	0,008	0,006	2 789	11 762
Кипр	0,036	0,034	14 546	63 120
Китай	1,466	1,177	511 135	2 155 504
Колумбия	0,162	0,130	56 483	238 193
Корея, Республика	1,771	1,422	617 477	2 603 954
Коста-Рика	0,019	0,015	6 625	27 936
Кот-д'Ивуар	0,008	0,006	2 789	11 762
Куба	0,028	0,022	9 762	41 169
Кувейт	0,140	0,144	60 616	266 249
Латвия	0,009	0,007	3 138	13 233
Либерия	0,001	0,001	349	1 471
Ливан	0,011	0,009	3 836	16 174
Ливийская Арабская Джамахирия	0,064	0,051	22 315	94 102
Литва	0,016	0,013	5 579	23 525
Лихтенштейн	0,006	0,006	2 598	11 412
Люксембург	0,076	0,078	32 905	144 533
Маврикий	0,010	0,008	3 487	14 704
Мадагаскар	0,003	0,002	1 046	4 411
Малайзия	0,225	0,181	78 449	330 824
Мали	0,002	0,002	698	2 940
Мальта	0,014	0,011	4 881	20 585
Марокко	0,043	0,035	14 992	63 224
Маршалловы Острова	0,001	0,001	349	1 471
Мексика	1,039	0,834	362 258	1 527 673
Монако	0,004	0,004	1 731	7 606
Монголия	0,001	0,001	349	1 471
Мьянма	0,009	0,007	3 138	13 233
Намибия	0,007	0,006	2 441	10 293
Нигер	0,001	0,001	349	1 471
Нигерия	0,053	0,043	18 479	77 927
Нидерланды	1,662	1,714	719 598	3 160 768
Никарагуа	0,001	0,001	349	1 471
Новая Зеландия	0,231	0,238	100 017	439 315
Норвегия	0,619	0,638	268 009	1 177 204
Объединенная Республика Танзания	0,004	0,003	1 394	5 882
Объединенные Арабские Эмираты	0,194	0,200	83 997	368 948
Пакистан	0,058	0,047	20 222	85 280
Панама	0,017	0,014	5 927	24 996

## П Р И Л О Ж Е Н И Е 1 (продолжение)

## ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2003 ГОД

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в Регулярный бюджет	
			Долл. США +	Евро
Парагвай	0,015	0,012	5 230	22 055
Перу	0,113	0,091	39 398	166 147
Польша	0,303	0,243	105 644	445 510
Португалия	0,442	0,355	154 108	649 886
Республика Молдова	0,002	0,002	698	2 940
Российская Федерация	1,139	1,175	493 154	2 166 132
Румыния	0,056	0,045	19 525	82 338
Сальвадор	0,017	0,014	5 927	24 996
Саудовская Аравия	0,530	0,426	184 790	779 275
Святейший Престол	0,001	0,001	433	1 903
Сенегал	0,005	0,004	1 743	7 351
Сингапур	0,376	0,358	151 673	657 903
Сирийская Арабская Республика	0,077	0,062	26 847	113 215
Словакия	0,041	0,033	14 295	60 284
Словения	0,077	0,079	33 338	146 436
Соед. Корол. Великобр. и Сев. Ирландии	5,294	5,460	2 292 148	10 068 048
Соединенные Штаты Америки	25,000	25,782	10 824 273	47 544 625
Судан	0,006	0,005	2 092	8 822
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	349	1 471
Таджикистан	0,001	0,001	349	1 471
Таиланд	0,241	0,194	84 027	354 350
Тунис	0,029	0,023	10 111	42 640
Турция	0,421	0,338	146 786	619 009
Уганда	0,005	0,004	1 743	7 351
Узбекистан	0,010	0,008	3 487	14 704
Украина	0,050	0,040	17 433	73 517
Уругвай	0,077	0,062	26 847	113 215
Филиппины	0,096	0,077	33 471	141 151
Финляндия	0,499	0,515	216 052	948 989
Франция	6,183	6,376	2 677 058	11 758 733
Хорватия	0,037	0,030	12 900	54 402
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	349	1 471
Чешская Республика	0,163	0,131	56 832	239 664
Чили	0,177	0,142	61 713	260 248
Швейцария	1,209	1,247	523 462	2 299 259
Швеция	0,982	1,013	425 177	1 867 550
Шри-Ланка	0,015	0,012	5 230	22 055
Эквадор	0,024	0,019	8 368	35 288
Эстония	0,009	0,007	3 138	13 233
Эфиопия	0,004	0,003	1 394	5 882
Югославия, Союзная Республика	0,019	0,015	6 625	27 936
Южная Африка	0,390	0,313	135 977	573 429
Ямайка	0,004	0,003	1 394	5 882
Япония	18,664	19,248	8 080 969	35 494 911
<b>ВСЕГО</b>	<b>100,000</b>	<b>100,000</b>	<b>42 141 000</b>	<b>184 262 000</b>

[a]

[a] См. документ GC(46)/7 "Обновление бюджета Агентства на 2003 год", Приложение, проект резолюции А.

19 сентября 2002 года  
Пункт 12 повестки дня  
GC(46)/OR.7, пункт 99

GC(46)/RES/9

**МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ  
МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА  
В ОБЛАСТИ ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ,  
РАДИАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ,  
БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕВОЗКИ И  
БЕЗОПАСНОСТИ ОТХОДОВ**

**А.**

**МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА  
В ОБЛАСТИ ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, РАДИАЦИОННОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ОТХОДОВ**

Генеральная конференция.

- a) ссылаясь на резолюцию GC(45)/RES/10 о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов,
- b) признавая, что глобальная культура ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов является ключевым элементом мирного использования ядерной энергии и что необходимы постоянные усилия, направленные на то, чтобы обеспечить поддержание технических и кадровых элементов безопасности на оптимальном уровне,
- c) подчеркивая важную роль МАГАТЭ в повышении ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов, которую оно играет, реализуя различные программы и инициативы в области безопасности, и в содействии международному сотрудничеству в этом отношении,
- d) с удовлетворением принимая к сведению документ GC(46)/11 (с добавлениями к нему) и документ GC(46)/12, содержащие ответы Секретариата на проблемы ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, вызывающие озабоченность у государств-членов,
- e) отмечая с удовлетворением доклад второго Совещания Договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности по рассмотрению, в частности вывод о том, что со времени первого Совещания по рассмотрению достигнут значительный прогресс в области законодательства; независимости регулирующих органов; финансовых ресурсов регулирующих органов и операторов; повышения безопасности на установках, сооруженных в соответствии с принятыми ранее нормами безопасности; и аварийной готовности,
- f) с интересом ожидая проведения первого Совещания Договаривающихся сторон Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами по рассмотрению, которое откроется 3 ноября 2003 года в Вене,

g) подчеркивая важность обучения и подготовки кадров в создании и поддержании надлежащей инфраструктуры радиационной защиты и ядерной безопасности и отмечая действия, предпринятые Секретариатом по разработке стратегий, касающихся обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов, и

h) отмечая важность принятия государствами-членами необходимых мер по развитию и совершенствованию их национальных юридических инфраструктур ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов,

## **1.**

### **Общие положения**

1. Рекомендует Секретариату сосредоточить свои усилия в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов на обязательной деятельности и на технических областях и на районах, где наиболее велика потребность в усовершенствованиях;

2. Настоятельно призывает Секретариат завершить работу над сводом норм безопасности МАГАТЭ и предлагает Генеральному директору доложить об их разработке и применении Совету управляющих;

3. Приветствует прогресс, достигнутый Секретариатом в оказании государствам-членам помощи в осуществлении устойчивых программ обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, о которых говорится в приложении 7 к документу GC(46)/11;

4. Предлагает Генеральному директору продолжать текущую программу законодательной помощи государствам-членам с целью оказания им помощи в совершенствовании их национальных инфраструктур безопасности ядерных установок, радиационной безопасности и безопасности отходов;

5. Рекомендует государствам-членам и далее представлять запросы на услуги МАГАТЭ по рассмотрению безопасности в целях повышения ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов, включая комплексные оценки безопасности;

## **2.**

### **Безопасность ядерных установок**

6. Призывает все государства-члены, особенно эксплуатирующие, сооружающие или планирующие ядерные энергетические реакторы, которые еще не приняли необходимых мер для присоединения к числу сторон Конвенции о ядерной безопасности, сделать это;

7. Призывает Договаривающиеся стороны Конвенции о ядерной безопасности принять меры в целях дальнейшего совершенствования выполнения их обязательств и дальнейшего повышения ядерной безопасности, в частности, в тех областях, которые были определены на втором Сессии Договаривающихся сторон по рассмотрению как требующие особого внимания;

8. Приветствует прогресс, достигнутый в подготовке Кодекса поведения по безопасности исследовательских реакторов, и рекомендует государствам-членам принять участие в следующем совещании технических и юридических экспертов открытого состава, которое состоится 16-20 декабря 2002 года в Вене;
9. Настоятельно призывает государства-члены, у которых имеются исследовательские реакторы и которые еще не ответили на вопросник Секретариата по состоянию безопасности на их исследовательских реакторах, сделать это как можно скорее;
10. Приветствует помощь, оказываемую Секретариатом в деле контроля и повышения безопасности исследовательских реакторов, в частности в отношении тех из них, на которые распространяется действие соглашений МАГАТЭ о проектах и поставках, о чем говорится в приложении 1 к документу GC(46)/11, и рекомендует соответствующим государствам-членам тесно сотрудничать с Секретариатом в целях содействия оказанию такой помощи;
11. Приветствует продолжение работы Секретариата по разработке норм безопасности для установок топливного цикла;
12. Рекомендует Секретариату продолжить, при условии наличия ресурсов, оказание государствам-членам помощи в рассмотрении последствий для безопасности продолжающейся эксплуатации ядерных установок после окончания планового эксплуатационного периода, уделив особое внимание вопросам конструкции, процессов и технологии;
13. Поддерживает участие соответствующих экспертов высокого уровня в *Международной конференции по культуре безопасности на ядерных установках*, которая состоится 2-6 декабря 2002 года в Рио-де-Жанейро;

### 3.

#### **Радиационная безопасность**

14. Приветствует прогресс, достигнутый Секретариатом в осуществлении совместно с государствами-членами пересмотренного Плана действий по безопасности и сохранности источников излучения, содержащегося в приложении 2 к документу GC(46)/11;
15. Приветствует, в свете возросшей международной озабоченности по поводу потенциальной возможности использования радиоактивных источников не по назначению, работу, проделанную в 2002 году с целью укрепления *Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников*, и отмечает, что проект пересмотренного Кодекса, как ожидается, будет представлен Совету управляющих в 2003 году;
16. Поддерживает решение Совета управляющих одобрить Международный план действий по радиологической защите пациентов, основанный на выводах, рекомендациях и итогах Конференции по данному вопросу, состоявшейся в 2001 году в Малаге, описание которого приводится в приложении к документу GC(46)/12, и предлагает Секретариату, при условии наличия ресурсов, осуществлять его;

17. Предлагает Генеральному директору изучить возможность сотрудничества МАГАТЭ с Международной организацией труда и другими соответствующими органами в выработке и осуществлении, при условии наличия ресурсов, международного плана действий по радиационной защите персонала в свете, в частности, выводов и рекомендаций *Международной конференции по радиационной защите персонала*, состоявшейся 26-30 августа 2002 года в Женеве;

18. Принимает к сведению шаги, предпринятые Секретариатом во исполнение резолюции GC(44)/RES/15 и направленные на разработку радиологических критериев для долгоживущих радионуклидов в предметах потребления, о чем говорится в приложении 3 к документу GC(46)/11;

19. Приветствует шаги, предпринятые Секретариатом в целях оказания содействия в разработке международной основы для защиты окружающей среды от ионизирующих излучений и с интересом ожидает проведения *Международной конференции по защите окружающей среды от воздействия ионизирующих излучений*, которая должна состояться 6–10 октября 2003 года в Стокгольме;

#### **4.**

#### **Безопасность отходов**

20. Призывает все государства-члены, которые еще не приняли необходимых мер для присоединения к числу сторон Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, сделать это в сроки, позволяющие им принять участие в первом Совещании Договаривающихся сторон по рассмотрению, которое откроется 3 ноября 2003 года в Вене;

21. Призывает все Договаривающиеся стороны Объединенной конвенции обеспечить, чтобы национальные доклады для первого Совещания по рассмотрению были представлены Секретариату не позднее 5 мая 2003 года;

22. Приветствует прогресс, достигнутый Секретариатом в реализации мер, касающихся безопасности обращения с радиоактивными отходами, о чем говорится в приложении 5 к документу GC(46)/11;

23. Приветствует прогресс, достигнутый в последнее время некоторыми государствами-членами в поиске долговременных решений проблемы хранения отработавшего топлива и высокоактивных радиоактивных отходов;

24. Поддерживает участие соответствующих экспертов высокого уровня в *Международной конференции "Вопросы и тенденции обращения с радиоактивными отходами"*, которая состоится 9-13 декабря 2002 года в Вене;

25. Поддерживает участие соответствующих экспертов высокого уровня в *Международной конференции по безопасному снятию с эксплуатации в ядерной деятельности*, которая состоится 14-18 октября 2002 года в Берлине; и настоятельно призывает государства-члены как можно скорее назначить представителей; и

5.

26. Предлагает Генеральному директору соответствующим образом представить ей на сорок седьмой (2003 год) очередной сессии доклад об имеющихся отношении к этой резолюции событиях, произошедших в период между сессиями.

В.

**БЕЗОПАСНОСТЬ ПЕРЕВОЗКИ**

Генеральная конференция,

- a) с удовлетворением принимая к сведению доклад по безопасности перевозки, содержащийся в приложении 4 к документу GC(46)/11,
- b) с удовлетворением отмечая своевременность созыва Секретариатом Международной конференции 2003 года по безопасности перевозки радиоактивных материалов, которая состоится в Вене 7-11 июля 2003 года,
- c) осознавая, что безопасность перевозки радиоактивных материалов связана с рядом важных вопросов, таких, как вопросы, согласованные для программы Конференции и перечисленные в приложение 4 к документу GC(46)/11, приветствуя принимаемые меры по подготовке Конференции и с интересом ожидая конструктивного обсуждения этих вопросов,
- d) отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый в 2002 году в рассмотрении и пересмотре при необходимости Правил перевозки Агентства,
- e) принимая во внимание выводы заключительного доклада по проекту координированных исследований, посвященному тяжести, вероятности и риску аварий при морской перевозке радиоактивных материалов, который был подготовлен экспертами из Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Франции, Швеции, Японии и Германии и опубликован в июле 2001 года (TECDOC-1231),
- f) отмечая обеспокоенность в отношении возможных аварий или инцидентов во время морской перевозки радиоактивных материалов и важности защиты людей, здоровья человека и окружающей среды, а также защиты от реальных экономических убытков, как они определены в соответствующих международно-правовых документах, в результате аварии или инцидента,
- g) напоминая о правах и свободах морской, речной и воздушной навигации, предусматриваемых в международном праве и отраженных в соответствующих международно-правовых документах,
- h) ссылаясь на обязательство государств в соответствии с международным правом защищать и сохранять морскую среду,
- i) подчеркивая важное значение международного сотрудничества в деле повышения безопасности международной навигации,

- j) напоминая, что в предыдущих резолюциях Генеральная конференция рекомендовала государствам-членам использовать Службу оценки безопасности перевозки (ТранСАС),
- k) ссылаясь на резолюцию GC(45)/RES/10 и предыдущие резолюции, которые предлагают государствам-членам, являющимся отправителями радиоактивных материалов, предоставлять в надлежащих случаях потенциально затрагиваемым государствам по их требованию гарантии того, что их национальные правила учитывают Правила перевозки Агентства, и предоставлять им соответствующую информацию относительно перевозок радиоактивных материалов. Предоставляемая информация ни в коем случае не должна противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности,
- l) принимая к сведению пункт 33.bis Плана осуществления Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, согласованного в сентябре 2002 года,
- m) учитывая озабоченность относительно потенциальной возможности нанесения ущерба в случае аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, включая загрязнение морской среды, учитывая также важность наличия эффективных механизмов ответственности и полагая, что в случае ядерного ущерба, являющегося результатом аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, следует применять принцип строгой ответственности,
- n) отмечая важность обеспечения физической безопасности при осуществлении безопасной морской перевозки радиоактивных материалов и серьезную озабоченность некоторых государств в этой связи и подчеркивая необходимость принятия адекватных мер по предотвращению или пресечению террористических и других злоумышленных или преступных действий, направленных против перевозчиков радиоактивных материалов, в соответствии с международным правом, и
- o) подчеркивая важное значение реализуемых Агентством программ обучения и подготовки кадров, направленных на повышение уровня обеспечения безопасности при морской перевозке радиоактивных материалов,

1. Настоятельно призывает государства-члены принять участие в Международной конференции 2003 года по безопасности перевозки радиоактивных материалов в целях всеобъемлющего рассмотрения и при необходимости принятия последующих мер по всем вопросам, содержащимся в согласованной программе Конференции и перечисленным в приложении 4 к документу GC(46)/11, и предлагает Секретариату представить доклад сессии Генеральной конференции 2003 года о ее итогах;

2. Настоятельно призывает государства-члены, которые не имеют национальных регулирующих документов, регламентирующих перевозку радиоактивных материалов, безотлагательно принять такие документы, обеспечив их соответствие Правилам перевозки Агентства издания 1996 года; и настоятельно призывает государства-члены, у которых национальные регулирующие документы, регламентирующие перевозку радиоактивных материалов, не соответствуют Правилам перевозки Агентства издания 1996 года, как можно скорее привести их в соответствие с изданием 1996 года;

3. Приветствует тот факт, что осуществление Правил перевозки Агентства издания 1996 года стало обязательным с 1 января 2002 года в соответствии с Международным кодексом морской перевозки опасных грузов Международной морской организации и уже является обязательным с 1 июля 2001 года в отношении воздушных перевозок радиоактивных материалов в соответствии с Техническими инструкциями Международной организации гражданской авиации по безопасной воздушной перевозке опасных грузов;
4. Призывает предпринять на соответствующих международном и региональных уровнях дальнейшие усилия с целью изучения и оптимизации мер и международных правил, имеющих отношение к международной морской перевозке радиоактивных материалов;
5. Выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в разработке графика регулярных пересмотров Правил перевозки Агентства в целях выпуска пересмотренного или исправленного издания при необходимости каждые два года, начиная с 2003 года, в соответствии с графиками Комитета экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов и соответствующих международных организаций по различным видам транспорта;
6. Выражает признательность государствам-членам, которые уже воспользовались услугами ТранСАС, и Секретариату за его действия в ответ на просьбы о проведении командировок ТранСАС, призывает другие государства-члены воспользоваться услугами ТранСАС с целью достижения наивысших уровней безопасности во время перевозки радиоактивных материалов, предлагает Секретариату удостовериться в наличии свободных ресурсов для удовлетворения новых просьб о проведении командировок ТранСАС, поступающих от развивающихся государств-членов, призывает государства-члены, которые уже воспользовались услугами ТранСАС, претворить в жизнь выработанные рекомендации и предложения, а также поделиться с другими государствами-членами своей образцовой практикой, которая была определена, приветствует тот факт, что в 2002 году одно государство-член, Соединенное Королевство, предоставило представителям заинтересованных государств возможность присутствовать во время командировок ТранСАС в качестве наблюдателей, предлагает другим государствам-членам принять эту практику и призывает другие государства-члены улучшить свою практику осуществления перевозок на основе рекомендаций и предложений, полученных в результате проведения командировок ТранСАС;
7. Приветствует командировки ТранСАС в Бразилию в апреле 2002 года и в Соединенное Королевство в июне 2002 года, с интересом ожидает публикацию доклада по результатам командировки ТранСАС в Бразилию, выражает удовлетворение итогами командировки ТранСАС в Соединенное Королевство, изложенными в докладе, опубликованном Агентством 6 сентября 2002 года, приветствует запросы Панамы, Турции и Франции о проведении командировок ТранСАС и с интересом ожидает публикацию результатов этих командировок, а также рекомендует другим государствам-членам воспользоваться услугами ТранСАС;
8. Отмечает прогресс, достигнутый Секретариатом в разработке базы данных по событиям, возникающим во время перевозки радиоактивных материалов (EVTRAM), и предлагает государствам-членам представлять информацию в связи с этим;

9. Предлагает Секретариату продолжать добиваться регулярного получения от каждого государства-члена сведений, необходимых для обеспечения того, чтобы информация о том, как оно регулирует перевозку радиоактивных материалов, публикуемая на веб-странице Агентства, посвященной безопасности перевозки, была полной и обновленной и настоятельно призывает государства-члены, которые не представили таких данных, сделать это в срочном порядке;
10. Настоятельно призывает государства-члены, являющиеся отправителями радиоактивных материалов, в соответствии с резолюцией GC(45)/RES/10 предоставлять в надлежащих случаях потенциально затрагиваемым государствам гарантии того, что их национальные правила соответствуют Правилам перевозки Агентства;
11. Приветствует практику некоторых государств-отправителей и операторов предоставлять своевременно информацию и давать ответы соответствующим прибрежным государствам до выполнения перевозок с целью устранения обеспокоенности относительно безопасности и сохранности, включая вопросы аварийной готовности, и предлагает другим государствам поступать таким же образом с целью улучшения взаимопонимания и укрепления доверия в отношении перевозок радиоактивных материалов. Предоставляемая информация и ответы ни в коем случае не должны противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности;
12. Подчеркивает важное значение поддержания диалога и консультаций, направленных на улучшение взаимопонимания, укрепление доверия и совершенствование связи в отношении безопасной морской перевозки радиоактивных материалов и предлагает Генеральному директору изучить то, как Агентство может оказать помощь в содействии достижению этой цели, и представить доклад следующей сессии Генеральной конференции;
13. Подчеркивает важность наличия эффективных механизмов ответственности, не допускающих нанесения вреда здоровью людей и окружающей среде, а также реальных экономических убытков в результате аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, а также подчеркивает отмеченную некоторыми государствами необходимость проведения консультаций между соответствующими государствами-членами для обсуждения касающихся ответственности положений, применимых в случае аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов;
14. Приветствует согласие, достигнутое в феврале 2002 года в отношении пересмотра Парижской конвенции об ответственности перед третьей стороной в области ядерной энергии, и настоятельно призывает государства-участники ратифицировать пересмотренный текст Конвенции как можно скорее, и подчеркивает важное значение широкого присоединения к международному режиму ядерной ответственности, установленному Венской конвенцией о гражданской ответственности за ядерный ущерб с внесенными в нее изменениями в 1997 году и соответствующими договорами, принятыми под эгидой МАГАТЭ;
15. Предлагает Генеральному директору, при условии наличия ресурсов, укреплять и расширять усилия Агентства в области образования и подготовки кадров в целях обеспечения безопасной перевозки радиоактивных материалов; и
16. Предлагает Генеральному директору доложить ей на ее сорок седьмой (2003 год) очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.

## С.

## ОБУЧЕНИЕ И ПОДГОТОВКА КАДРОВ

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на свою резолюцию GC(45)/RES/10.C, касающуюся обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов,
  - b) подчеркивая важную роль обучения и подготовки кадров в создании и поддержании надлежащей инфраструктуры радиационной безопасности и безопасности отходов, включая аспекты регулирования, как констатируется в Преамбуле Международных основных норм безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения,
  - c) с удовлетворением принимая к сведению осуществление Стратегического плана реализации долгосрочной и устойчивой программы обучения и подготовки кадров,
  - d) принимая к сведению рекомендации, сделанные по результатам оценки деятельности Агентства в области обучения и подготовки кадров по радиационной защите, содержащиеся в приложении 2 к документу GOV/INF/2002/7, и
  - e) приветствуя подготовку учебных модулей для практических учебных и последиplomных учебных курсов, а также перевод нынешних материалов для дистанционного обучения из бумажной формы в электронную,
1. Подчеркивает важность обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, а также в других областях ядерной науки и технологий;
  2. Настоятельно призывает Секретариат продолжать осуществлять Стратегический план, упомянутый в Записке Секретариата “2001/Note 20“, включая созыв руководящего комитета, который осуществляет контроль и консультирует по вопросам осуществления Стратегического плана для устойчивой программы обучения и подготовки кадров;
  3. Настоятельно призывает Секретариат продолжать укреплять, в рамках имеющихся финансовых ресурсов, свои нынешние усилия в этой области и, в частности, оказывать государствам-членам помощь в региональных и национальных учебных центрах, которые будут организовывать проведение подобного обучения и подготовки кадров на соответствующих официальных языках Агентства;
  4. Рекомендует Секретариату использовать для электронного обучения проекты электронных сетей и информационно-просветительской работы (ЭНО); и

5. Предлагает Генеральному директору доложить Генеральной конференции на ее сорок седьмой сессии об осуществлении настоящей резолюции.

**D.**

**КОНВЕНЦИЯ ОБ ОПЕРАТИВНОМ ОПОВЕЩЕНИИ О ЯДЕРНОЙ  
АВАРИИ И КОНВЕНЦИЯ О ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ ЯДЕРНОЙ  
АВАРИИ ИЛИ РАДИАЦИОННОЙ АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ**

Генеральная конференция.

- a) ссылаясь на Конвенцию об оперативном оповещении о ядерной аварии (Конвенцию об оперативном оповещении) и Конвенцию о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (Конвенцию о помощи),
- b) ссылаясь далее на ряд двусторонних и региональных соглашений по помощи и оперативному оповещению,
- c) ссылаясь на резолюцию GC(44)/RES/16 о мерах по укреплению международного сотрудничества в области готовности и реагировании в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций,
- d) с удовлетворением отмечая доклад, представленный Генеральным директором в приложении 8 к документу GC(46)/11 во исполнение резолюции GC(44)/RES/16,
- e) высоко оценивая работу, проделанную Секретариатом по оказанию помощи государствам-членам в разработке мер по обеспечению безопасности и по реагированию в случае ядерных и радиационных инцидентов и аварий, а также усилия Секретариата, направленные на то, чтобы обеспечить оперативное реагирование на просьбы об оказании помощи,
- f) принимая во внимание Требования безопасности в отношении готовности и реагирования в случае ядерной или радиационной аварийной ситуации (GOV/2002/5), которые были недавно одобрены Советом для публикации в качестве норм безопасности,
- g) ссылаясь на первое Совещание представителей национальных компетентных органов, определенных в соответствии с Конвенциями об оперативном оповещении и о помощи (Совещание компетентных органов), состоявшееся в июне 2001 года, и последующее заседание, состоявшееся в Осло в мае 2002 года, и вывод, сделанный на этих совещаниях о том, что для достижения поставленных целей Секретариату и государствам-членам предстоит проделать существенную работу,
- h) отмечая с озабоченностью ядерные и радиационные инциденты и аварии, которые произошли в различных районах мира в последние годы, число бесхозных источников, о которых были получены сообщения, и возможность использования радиоактивных веществ со злоумышленной целью,

- i) сознавая, что такие инциденты и аварии и возможные действия со злоумышленной целью часто приводят к международной озабоченности и иногда требуют международного реагирования,
- j) признавая, что возможности реагирования государств - участников Конвенции об оперативном оповещении и Конвенции о помощи и государств-членов могут быть повышены и стать более эффективными благодаря международному сотрудничеству, и
- k) признавая также необходимость укрепления усилий Секретариата в координировании и содействии международной готовности и реагированию и, таким образом, в обеспечении их большей согласованности и четкости,

1. Призывает государства-члены применять при необходимости средства для совершенствования своих собственных потенциальных возможностей в обеспечении готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных инцидентов и аварий, включая меры по реагированию на действия, связанные со злонамеренным использованием ядерного или радиоактивного материала, и на угрозы таких действий, и далее призывает государства-члены применять Требования в отношении готовности и реагирования в случае ядерной или радиационной аварийной ситуации (GOV/2002/5) и обновленные процедуры Технического пособия по оповещению и оказанию помощи в аварийных ситуациях и, в частности, принимать более низкий порог для оперативного оповещения и обмена информацией;

2. Призывает государства-члены вносить вклад в международные усилия с целью разработки согласованной, четкой и устойчивой совместной программы для улучшения и повышения эффективности международного реагирования на ядерные и радиационные аварийные ситуации;

3. Призывает государства-члены вводить меры для эффективного реагирования на просьбы, представленные в соответствии с Конвенцией о помощи, и, в пределах своих возможностей, предоставлять ресурсы для реагирования на такие запросы, и рассмотреть вопрос о присоединении к Сети аварийного реагирования (ERNET);

4. Предлагает Секретариату искать пути содействия сотрудничеству и координации между участниками Конвенции об оперативном оповещении и Конвенции о помощи с целью обеспечения надлежащего осуществления и рассмотреть вопрос об институционализации Совещания компетентных органов;

5. Предлагает Генеральному директору продолжить оценку и, в случае необходимости, повысить возможности Системы аварийного реагирования МАГАТЭ, с тем чтобы обеспечивалось выполнение роли координатора и центра содействия международной аварийной готовности и реагированию и достигалась устойчивость этой системы; и

6. Предлагает Генеральному директору соответствующим образом представить ей на сорок восьмой (2004 год) очередной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*20 сентября 2002 года  
Пункт 13 повестки дня  
GC(46)/OR.10, пункты 25-27*

GC(46)/RES/10

**УКРЕПЛЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
АГЕНТСТВА В ОБЛАСТИ  
ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА**Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(45)/RES/11 "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества",
- b) учитывая, что целями Агентства, как указано в статье II Устава, являются достижение "более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире" и обеспечение того, чтобы предоставляемая помощь не была использована для того, чтобы "способствовать какой-либо военной цели",
- c) напоминая, что одна из уставных функций Агентства заключается в том, чтобы "способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире",
- d) считая, что укрепление деятельности в области технического сотрудничества, относящейся к использованию атомной энергии и ее практических применений в мирных целях, будет в значительной мере способствовать благосостоянию и поможет повысить качество жизни народов мира и в особенности народов развивающихся государств - членов Агентства,
- e) подчеркивая важность передачи ядерной технологии развивающимся странам в целях поддержания и дальнейшего повышения их научного и технологического потенциала и тем самым содействия социально-экономическому развитию,
- f) сознавая большие потенциальные возможности ядерной энергетики в удовлетворении энергетических потребностей в ряде стран и необходимость обеспечения устойчивого развития, в том числе защиты климата,
- g) сознавая также необходимость применения признанных на международном уровне норм безопасности ко всем видам использования ядерной технологии с целью защиты человечества и окружающей среды,
- h) стремясь к тому, чтобы ресурсы Агентства для деятельности в области технического сотрудничества были гарантированными, прогнозируемыми и достаточными для достижения целей, провозглашенных в статье II Устава,
- i) отмечая решение Совета управляющих рекомендовать, чтобы в 2003 и 2004 годах плановая цифра добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества (ФТС) Агентства составляла 74 750 000 долл. США в каждом из этих двух лет, чтобы ориентировочные плановые задания (ОПЗ) на 2005 и 2006 годы были не ниже 75 000 000 долл. США и чтобы реальные плановые цифры на указанные последние два года были установлены в 2004 году с учетом результатов рассмотрения Советом механизма степени осуществления, которые будут иметься в то время, а также других факторов, имеющих отношение к установлению плановых цифр ФТС,

- ж) выражая признательность тем государствам-членам, которые своевременно и полностью вносят свою долю плановой цифры в ФТС, и приветствуя первые результаты применения механизма степени осуществления, установленного резолюцией GC(44)/RES/8, однако признавая, что некоторые другие государства-члены не полностью вносят свои доли плановой цифры ФТС или вообще не делают взносов в ФТС,
- к) подчеркивая необходимость сохранения соответствующей сбалансированности между деятельностью по содействию и другой уставной деятельностью Агентства,
- л) подчеркивая важность деятельности Агентства в области технического сотрудничества, финансирование которой следует гарантировать посредством, в частности, составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и надлежащего использования Регулярного бюджета при оказании поддержки и осуществлении этой деятельности,
- м) признавая, что развитие кадровых ресурсов, услуги экспертов и соответствующие поставки оборудования продолжают оставаться важными компонентами деятельности в области технического сотрудничества для обеспечения результативности и устойчивости,
- н) с удовлетворением принимая к сведению осуществляемые Секретариатом различные виды деятельности по реализации Стратегии технического сотрудничества, включая проведение региональных совещаний в целях планирования, разработку структур программ для стран и тематическое планирование, усилия по обеспечению соответствия проектов национальным приоритетам государств-членов, а также стимулирование деятельности в области технического сотрудничества, в частности, посредством технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС) и региональных ресурсных центров, партнерства в целях развития, более активной информационно-просветительской работы и улучшения координации внутри Агентства в соответствии с Принципами управления техническим сотрудничеством (SEC/NOT/1790: Annex 1),
- о) вновь подтверждая необходимость укреплять деятельность в области технического сотрудничества и непрерывно повышать результативность и эффективность программ в соответствии с потребностями государств-членов,
- р) с удовлетворением отмечая, что эти программы содействуют достижению национальных целей устойчивого развития в развивающихся странах и особенно в наименее развитых странах,
- с) учитывая также, что национальные ядерные и другие учреждения являются важными партнерами в осуществлении программ технического сотрудничества в государствах-членах и оказывают содействие использованию ядерных и смежных технологий для достижения целей национального развития, и
- г) с удовлетворением принимая к сведению также мероприятия, разрабатываемые Агентством в области управления ядерными знаниями, в частности, подчеркиваемые в программе технического сотрудничества инициативы, направленные на оказание помощи национальным ядерным и другим учреждениям в укреплении базовых инфраструктур в этой области, включая аспекты безопасности, и в дальнейшем повышении потенциала их самостоятельности и устойчивости,

1. Предлагает Генеральному директору и далее развивать разделение затрат, использование внешних подрядов и других форм партнерства в целях развития и оказывать им содействие путем пересмотра и изменения или упрощения при необходимости соответствующих финансовых и юридических процедур, а также путем разработки типовых положений и соглашения по внешним подрядам;
2. Предлагает Секретариату продолжить работу с государствами-членами в рамках соответствующих региональных групп в целях определения региональных ресурсных центров и разработки и совершенствования механизмов использования внешних подрядов в контексте укрепления ТСРС;
3. Предлагает далее Генеральному директору и в дальнейшем учитывать мнения Генеральной конференции при обращении к государствам-членам с просьбой брать обязательства по своим соответствующим долям плановых цифр ФТС и выплачивать их и своевременно производить платежи в ФТС согласно резолюции GC(44)/RES/8;
4. Настоятельно призывает государства-члены полностью и своевременно выплачивать свои добровольные взносы в ФТС;
5. Напоминает об обязательстве получающих помощь государств-членов оплачивать свои начисленные расходы по программе (НПП) и просит получающие помощь государства-члены, имеющие задолженность, выполнить свои обязательства;
6. Подчеркивает необходимость укреплять деятельность в области технического сотрудничества, включая обеспечение достаточных ресурсов, и постоянно повышать результативность и эффективность программ и предлагает Секретариату продолжить работу по совершенствованию документа "Стратегия технического сотрудничества: обзор 2002 года"(GOV/INF/2002/8) в консультации со всеми государствами-членами;
7. Предлагает также Генеральному директору продолжить в консультации с государствами-членами усилия по укреплению деятельности Агентства в области технического сотрудничества посредством разработки эффективных программ, направленных на развитие и повышение потенциала развивающихся стран в области науки, технологии, исследований и регулирования, с учетом инфраструктуры и уровня технологии в соответствующих странах, продолжая оказывать им помощь в мирном, безопасном и регулируемом применении атомной энергии и ядерных методов, в частности, в областях а) продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, промышленности, управления водными ресурсами и охраны окружающей среды и б) планирования и производства ядерной энергии в тех государствах, которые рассматривают ядерную энергетику в качестве одного из компонентов своих устойчивых структур энергетического баланса в XXI веке, посредством деятельности в соответствующих важных областях, определенных государствами-членами;
8. Предлагает Генеральному директору продолжать консультации и взаимодействовать с заинтересованными государствами, компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями, региональными органами по вопросам развития и другими соответствующими межправительственными и неправительственными органами с целью обеспечения координации и оптимизации взаимодополняемых видов деятельности;

9. Предлагает Генеральному директору оказать помощь заинтересованным государствам-членам в получении соответствующей информации о а) роли ядерной энергетики в уменьшении выбросов ПГ, руководствуясь целью устойчивого развития, и б) роли радиационной и ядерной технологий в уменьшении выбросов загрязняющих окружающую среду газов (ДГ и ПГ), в обращении с сельскохозяйственными и промышленными отходами и сбросами и в повышении надежности водоснабжения, с уделением особого внимания использованию электронно-лучевой технологии и изотопов, а также подготовить потенциальные проекты технического сотрудничества;
10. Предлагает Генеральному директору информировать государства-члены о планах последующих действий Агентства, относящихся к итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, в 2002 году;
11. Подчеркивает необходимость понимания места ядерной технологии на рынке и дальнейшей разработки механизмов и образцовой практики для работы с частным и государственным секторами;
12. Предлагает Генеральному директору оказывать в рамках программы технического сотрудничества содействие деятельности в поддержку самостоятельности, устойчивости и большей значимости национальных ядерных и других учреждений в государствах-членах, в частности в развивающихся странах, включая поддержку регионального и межрегионального сотрудничества по этому вопросу; и
13. Предлагает Генеральному директору и Совету управляющих продолжать заниматься этим вопросом и предлагает далее Генеральному директору периодически докладывать Совету управляющих и представить Генеральной конференции на ее сорок седьмой (2003 год) сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества".

*20 сентября 2002 года  
Пункт 14 повестки дня  
GC(46)/OR.10, пункты 28-31*

GC(46)/RES/11

**УКРЕПЛЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
АГЕНТСТВА, СВЯЗАННОЙ С ЯДЕРНОЙ  
НАУКОЙ, ТЕХНОЛОГИЯМИ И  
ПРИМЕНЕНИЯМИ**

**А.**

**УКРЕПЛЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АГЕНТСТВА, СВЯЗАННОЙ С  
ЯДЕРНОЙ НАУКОЙ, ТЕХНОЛОГИЯМИ И ПРИМЕНЕНИЯМИ**

Генеральная конференция,

- a) отмечая, что цели Агентства, как указано в статье II Устава, включают достижение “более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире”,
  - b) отмечая также, что уставные функции Агентства, как указано в пунктах А.1-А.4 статьи III Устава, включают содействие научно-исследовательской работе, способствование обмену научными и техническими сведениями и поощрение подготовки научных работников и специалистов в области использования атомной энергии в мирных целях, включая производство электрической энергии, с надлежащим учетом нужд развивающихся стран,
  - c) отмечая Среднесрочную стратегию в качестве руководства и вклада в этой связи,
  - d) учитывая нынешнюю роль ядерной энергетики, обеспечивающей удовлетворение 16% потребностей человечества в электроэнергии, а также то обстоятельство, что, по мнению ряда стран, применения ядерной науки вносят важный вклад в стратегии развития в государствах-членах,
  - e) заявляя, что ядерная наука, технологии и применения помогают и способствуют удовлетворению самых разнообразных основных социально-экономических потребностей развития человека в государствах-членах в таких областях, как энергия, промышленность, продовольствие, питание и сельское хозяйство, здравоохранение и управление водными ресурсами,
  - f) подтверждая важную роль науки, технологии и техники в повышении ядерной безопасности и физической ядерной безопасности,
  - g) признавая необходимость решать вопросы обращения с отходами ядерного топливного цикла устойчивым образом, и
  - h) принимая к сведению “Обзор ядерных технологий - 2002” (GC(46)/INF/5), подготовленный Секретариатом,
1. Подчеркивает необходимость в соответствии с Уставом продолжить осуществление деятельности Агентства в области ядерной науки, технологий и применений для удовлетворения основных потребностей устойчивого развития государств-членов;

2. Подчеркивает важность содействия эффективным программам в области ядерной науки, технологий и применений, нацеленным на объединение и дальнейшее совершенствование научных и технологических возможностей государств-членов посредством координированных исследований и разработок в рамках Агентства и между Агентством и государствами-членами и посредством прямой помощи;
3. Признает важность деятельности Агентства, отвечающей цели содействия устойчивому развитию и охраны окружающей среды, и одобряет такую деятельность;
4. Предлагает, чтобы Секретариат продолжил осуществление усилий, способствующих улучшению понимания и созданию хорошо сбалансированного представления о роли ядерной науки и технологий в перспективе глобального, устойчивого развития, включая обязательства в соответствии с Киотским протоколом;
5. Предлагает Генеральному директору в консультации с государствами-членами и далее продолжать деятельность Агентства в области ядерной науки, технологий и применений с уделением особого внимания оказанию поддержки развитию энергетических и неэнергетических применений в государствах-членах, с тем чтобы укрепить инфраструктуры и способствовать развитию науки, технологий и техники с целью повышения ядерной безопасности и физической ядерной безопасности;
6. Призывает Секретариат учитывать конкретные нужды и потребности государств-членов, в том числе тех из них, которые не имеют ядерно-энергетических установок, в области ядерной науки, технологий и применений;
7. Предлагает, чтобы деятельность Секретариата, призыв к которой содержится выше, осуществлялась при условии наличия ресурсов; и
8. Рекомендует Секретариату докладывать Совету управляющих и Генеральной конференции о достигнутом прогрессе в области ядерной науки, технологий и применений.

## **В. ЯДЕРНЫЕ ЗНАНИЯ**

### Генеральная конференция,

- a) признавая, что сохранение и укрепление ядерных знаний имеет жизненно важное значение для дальнейшего и более широкого безопасного использования всех ядерных технологий в мирных целях,
- b) учитывая возрастающее беспокойство по поводу возможного возникновения нехватки кадров в ядерных областях,
- c) признавая, что сохранение и укрепление ядерных знаний связано как с образованием и подготовкой кадров в целях планирования преемственности, так и с сохранением или расширением имеющихся знаний в ядерной науке и технологии,

- d) отмечая, что необходимость сохранения, укрепления или упрочения ядерных знаний существует независимо от будущего роста применения ядерных технологий,
- e) признавая полезную роль международной координации и сотрудничества в облегчении обмена информацией и опытом и в осуществлении действий, направленных на содействие решению общих проблем, а также в использовании возможностей, имеющих отношение к образованию и подготовке кадров и сохранению ядерных знаний,
- f) выражая признательность Секретариату за его усилия, направленные на рассмотрение вопросов, связанных с сохранением и укреплением ядерных знаний, в частности, посредством проведения 17-19 июня 2002 года совещания старших должностных лиц по теме "Управление ядерными знаниями", и на расширение осведомленности о таких вопросах, и
- g) с удовлетворением принимая к сведению выступления и дискуссии по вопросу об управлении ядерными знаниями, которые состоялись на Научном форуме,
1. Приветствует выводы и рекомендации проведенного 17-19 июня 2002 года совещания старших должностных лиц по теме "Управление ядерными знаниями";
  2. Предлагает Секретариату, в пределах имеющихся ресурсов, еще больше повысить уровень внимания, уделяемого деятельности по сохранению и укреплению ядерных знаний, которая осуществляется Агентством или при его поддержке, и повысить уровень осведомленности об этой деятельности;
  3. Предлагает Секретариату оказывать содействие государствам-членам в их усилиях, направленных на обеспечение сохранения образования и подготовки кадров в ядерной области для использования в мирных целях, что является необходимой предпосылкой для планирования преемственности;
  4. Призывает государства-члены содействовать объединению учреждений в сети для обеспечения такого образования и подготовки кадров в ядерной области;
  5. Предлагает Генеральному директору оценить актуальность осуществляемых в настоящее время программ и деятельности, нацеленных на решение определенных государствами-членами общих проблем, связанных с сохранением и укреплением ядерных знаний, и определить подходы к решению этих проблем;
  6. Предлагает Генеральному директору в процессе подготовки программы Агентства принять к сведению высокий уровень интереса государств-членов ко всему комплексу вопросов, связанных с сохранением и укреплением ядерных знаний; и
  7. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок седьмой (2003 год) сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня и затем, когда Генеральная конференция сочтет это уместным, обновлять свой доклад.

**С.**  
**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АГЕНТСТВА В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ  
ИННОВАЦИОННЫХ ЯДЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на уставные функции Агентства “способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях ... и ... способствовать обмену научными и техническими сведениями”,
  - b) сознавая потенциальный вклад ядерной энергии в удовлетворение растущих энергетических потребностей в XXI веке,
  - c) ссылаясь на свои резолюции GC(44)/RES/21, GC(44)/RES/22 и GC(45)/RES/12.F и предлагая всем заинтересованным государствам-членам объединить свои усилия под эгидой Агентства в рассмотрении вопросов ядерного топливного цикла, в частности, путем изучения инновационных, безопасных, экономически конкурентоспособных и устойчивых с точки зрения нераспространения ядерных технологий для устойчивого развития,
  - d) отмечая прогресс, достигнутый в ряде государств-членов в развитии инновационных ядерных технологий, и высокий технический и экономический потенциал международного сотрудничества в развитии таких технологий,
  - e) отмечая также прогресс других инициатив, таких, как Международный форум “Поколение IV” и инициатива трех учреждений с участием МАГАТЭ, АЯЭ и МЭА, и их вклад в разработку инновационных подходов в ядерной энергетике, и
  - f) признавая уникальную роль, которую может играть Агентство в международном сотрудничестве в ядерной области,
1. Выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за деятельность, осуществляемую в этих областях и, в частности, в отношении Международного проекта по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО), во исполнение соответствующих резолюций Генеральной конференции;
  2. Подчеркивает уникальную роль, которую Агентство может играть в разработке требований пользователей и в решении вопросов гарантий, безопасности и экологических вопросов для инновационных реакторов и их топливных циклов;
  3. Подчеркивает необходимость международного сотрудничества в развитии инновационных ядерных технологий и высокий потенциал и дополнительную ценность, обеспечиваемые посредством совместных разработок;
  4. Подчеркивает необходимость наличия надлежащих внебюджетных финансовых средств и ресурсов для ИНПРО, и предлагает всем заинтересованным государствам внести вклад в деятельность в области инновационных ядерных технологий путем предоставления научно-технической информации, финансовой поддержки или услуг технических и других соответствующих экспертов;

5. Приветствует принимаемые меры по подготовке международной конференции "Инновационные технологии для ядерных топливных циклов и ядерной энергетики", которая состоится в Вене в июне 2003 года, и ожидает проведения конструктивной дискуссии по вопросам, относящимся к развитию инновационных ядерных технологий; и
6. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок седьмой (2003 год) сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

#### **D.**

### **ОКАЗАНИЕ ПОДДЕРЖКИ ПАНАФРИКАНСКОЙ КАМПАНИИ АФРИКАНСКОГО СОЮЗА ПО ЛИКВИДАЦИИ МУХИ ЦЕЦЕ И ТРИПАНОСОМОЗА (ПАТТЕК)**

#### Генеральная конференция.

- a) ссылаясь на свою резолюцию GC(45)/RES/12.D "Оказание поддержки Панафриканской кампании ОАЕ по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (ПАТТЕК)" и принятые ранее резолюции об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества,
- b) признавая важность положений Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД),
- c) ссылаясь на решения АНГ/Dec.156(XXXVI) и АНГ/Dec.169(XXXVII) глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), направленные на то, чтобы сделать Африку свободной от мухи цеце, и выражающие поддержку Плану действий ОАЕ для ПАТТЕК,
- d) признавая, что муха цеце и трансграничный характер переносимых ею заболеваний, затрагивающих 37 африканских стран и вызывающих огромные страдания людей и ежегодные убытки в размере примерно 4,5 миллиарда долларов США, являются одним из наиболее серьезных факторов, сдерживающих социально-экономическое развитие Африки, оказывая значительное воздействие на здоровье человека и сельскохозяйственных животных, ограничивая землепользование и препятствуя экологически безопасному и устойчивому использованию имеющихся природных ресурсов, приводя к бедности и закрепляя недостаточное развитие на Африканском континенте,
- e) признавая, что - в краткосрочной и среднесрочной перспективе - создание и последующее расширение зон, свободных от мухи цеце, и - в долгосрочной перспективе - ликвидация в конечном итоге мухи цеце в пораженных ею африканских государствах-членах способны внести существенный вклад в повышение продуктивности сельскохозяйственных культур и животных и снижение уровня нищеты в сельской местности на Африканском континенте,
- f) признавая технико-экономическую осуществимость, экологическую безопасность и важную роль метода стерильных насекомых (МСН) в использовании результатов работы в рамках других инициатив по борьбе с мухой

цеце для создания зон, свободных от мухи цеце, устойчивые результаты, достигнутые к настоящему времени в некоторых африканских странах, и соответствующие возможности для развития,

g) признавая усилия, которые Агентство в течение нескольких лет предпринимает в области НИОКР и установления технических норм в целях интеграции МСН в отношении мухи цеце в охватывающие целые районы кампании по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза,

h) выражая признательность за внебюджетные ресурсы, предоставленные рядом государств-членов в поддержку этих усилий,

i) отмечая решение СМ/Dec. 661 76-й очередной сессии Совета министров Африканского Союза, в котором конкретно выражается признательность Совета Агентству по атомной энергии за поддержку и помощь, оказанные государствам-членам в осуществлении инициативы ПАТТЕК,

j) отмечая резолюцию 4/2001 Конференции ФАО в поддержку ПАТТЕК, и

k) высоко оценивая меры, принятые Агентством и другими соответствующими организациями в отношении улучшения международного сотрудничества и согласования усилий в поддержку инициативы ПАТТЕК,

1. Высоко оценивает активные усилия Генерального директора, предпринимаемые с целью поддержки широкого применения МСН для создания зон, свободных от мухи цеце, в африканских государствах-членах в поддержку Плана действий ОАЕ для ПАТТЕК;

2. Призывает государства-члены продолжать оказывать техническую, финансовую и материальную поддержку африканским государствам в их усилиях, направленных на ликвидацию мухи цеце;

3. Предлагает Секретариату, в сотрудничестве с государствами-членами и соответствующими международными организациями, продолжать оказывать поддержку африканским государствам-членам в их усилиях по созданию и последующему расширению зон, свободных от мухи цеце, в соответствии с Планом действий ОАЕ по ликвидации мухи цеце посредством использования МСН и продолжать и далее развивать научные исследования в этой области в рамках имеющихся ресурсов;

4. Подчеркивает необходимость дальнейшего международного сотрудничества и согласования усилий в поддержку ПАТТЕК, в том числе с помощью механизма ТСРС;

5. Предлагает далее Секретариату координировать работу с Новым партнерством в интересах развития Африки (НЕПАД) в целях осуществления настоящей резолюции; и

6. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе и эффективности осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок седьмой (2003 год) сессии, при условии наличия ресурсов.

*20 сентября 2002 года  
Пункт 15 повестки дня  
GC(46)/OR.10, пункты 32-33*

GC(46)/RES/12

**ПОВЫШЕНИЕ ДЕЙСТВЕННОСТИ И  
ЭФФЕКТИВНОСТИ СИСТЕМЫ  
ГАРАНТИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ  
ТИПОВОГО ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО  
ПРОТОКОЛА**

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(45)/RES/13,
- b) будучи убеждена, что гарантии Агентства способствуют достижению большего доверия между государствами и тем самым помогают укреплению их коллективной безопасности,
- c) учитывая Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана, Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке и Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, а также важнейшую роль Агентства в применении гарантий согласно соответствующим статьям этих договоров,
- d) отмечая, что принятые Советом управляющих решения, направленные на дальнейшее повышение действенности и эффективности гарантий Агентства, следует поддерживать и осуществлять и что возможность Агентства обнаруживать незаявленные ядерный материал и деятельность следует укреплять,
- e) подчеркивая значение Типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года Советом управляющих и имеющего целью повышение действенности и эффективности системы гарантий,
- f) приветствуя тот факт, что на 20 сентября 2002 года 68 государств и других сторон соглашений о гарантиях подписали дополнительные протоколы, 28 из которых вступили в силу, а 1 применяется на временной основе до его вступления в силу,
- g) принимая к сведению высокий приоритет, который Агентство придает, в контексте содействия развитию укрепленной системы гарантий, интеграции традиционной деятельности по проверке ядерного материала с новыми мерами по укреплению, и надеясь на скорейшее завершение этой работы,
- h) приветствуя тот факт, что в заявлении об осуществлении гарантий Агентства за 2001 год, основанном на проведенной им оценке всей информации, полученной в ходе осуществления соглашений о гарантиях, а также всей другой информации, имеющейся в распоряжении Агентства, оказалось возможным сделать в отношении государств, имеющих соглашения о гарантиях, вывод о том, что ядерный материал и другие предметы, поставленные под гарантии, по-прежнему использовались в мирной ядерной деятельности или же были соответствующим образом учтены, принимая при этом к сведению случаи, ссылки на которые содержатся в резолюциях GC(45)/RES/16 и GC(45)/RES/17,

i) приветствуя тот факт, что в заявлении об осуществлении гарантий Агентства за 2001 год, основанном на проведенной им оценке всей информации, полученной в ходе деятельности, осуществляемой в соответствии с заключенными этими государствами соглашениями о всеобъемлющих гарантиях и дополнительными протоколами, а также всей другой информации, имеющейся в распоряжении Агентства, оказалось возможным сделать в отношении девяти государств, имеющих соглашение о всеобъемлющих гарантиях и дополнительный протокол, вступившие в силу или применяемые на временной основе, вывод о том, что весь ядерный материал в этих государствах был поставлен под гарантии и по-прежнему использовался в мирной ядерной деятельности или же был соответствующим образом учтен,

j) отмечая значительное расширение обязательств Агентства в области гарантий со времени проведения Конференции 1995 года государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора,

k) напоминая, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в частности, 1) вновь подтверждается, что МАГАТЭ является компетентным органом, ответственным за проверку и обеспечение в соответствии с Уставом Агентства и системой гарантий Агентства выполнения его соглашений о гарантиях, и 2) Генеральному директору МАГАТЭ и государствам - членам МАГАТЭ рекомендуется рассмотреть пути и средства, в том числе возможный план действий, поощрения и облегчения заключения и обеспечения введения в действие соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов, включая, например, конкретные меры по оказанию государствам, обладающим меньшим опытом в ядерной деятельности, помощи в деле соблюдения юридических требований,

l) подчеркивая, что укрепление системы гарантий не должно повлечь какого-либо сокращения ресурсов, выделяемых для технической помощи и технического сотрудничества, и что оно должно соответствовать функции Агентства, направленной на поддержку и содействие развитию и практическому применению мирного использования атомной энергии, а также надлежащей передаче технологии,

m) приветствуя проведение в октябре 2001 года в Алма-Ате, Казахстан, "Семинара по соглашениям о гарантиях и дополнительным протоколам", в декабре 2001 года в Лиме, Перу, "Регионального семинара по дополнительному протоколу к соглашениям о ядерных гарантиях" и в июне 2002 года в Бенони, Йоханнесбург, Южная Африка, "Семинара для африканских государств по нераспространению ядерного оружия: роль соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов" и разделяя надежду на продолжение этих усилий, направленных на дальнейшее укрепление системы гарантий МАГАТЭ, включая конференцию, которая должна состояться в декабре этого года в Токио и на которой, в частности, будет проведен критический анализ результатов вышеупомянутых семинаров.

Согласно соответствующим обязательствам государств-членов в области гарантий:

1. Призывает все государства-члены оказывать Агентству полную и постоянную поддержку, с тем чтобы обеспечить возможность выполнения Агентством его обязанностей в области гарантий;
2. Обращает особое внимание на то, что для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях в нарушение соглашений о гарантиях необходимы эффективные гарантии, и подчеркивает жизненно важное значение эффективных гарантий для содействия сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии;
3. Принимая во внимание важность достижения повсеместного применения системы гарантий Агентства, настоятельно призывает все государства, которым еще предстоит ввести в силу соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделать это как можно скорее;
4. Подтверждает, что меры по повышению действенности и эффективности системы гарантий в целях обнаружения незаявленного ядерного материала и деятельности должны осуществляться быстро и повсеместно всеми заинтересованными государствами и другими сторонами согласно их соответствующим международным обязательствам;
5. Подчеркивает важность системы гарантий Агентства, в том числе соглашений о всеобъемлющих гарантиях, а также Типового дополнительного протокола, которые являются одними из важнейших элементов этой системы, и в том, что касается мер по укреплению гарантий, изложенных в документе GOV/2807 и принятых к сведению Советом управляющих в 1995 году, предлагает Секретариату продолжить осуществление этих мер в возможно более широких масштабах и без задержек, в той степени, в какой это позволяют имеющиеся ресурсы, и напоминает о необходимости предоставления Агентству всеми заинтересованными государствами и другими сторонами соглашений о гарантиях с Агентством всей требуемой информации, включая оперативное предоставление информации о конструкции;;
6. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору использовать Типовой дополнительный протокол в качестве стандарта для дополнительных протоколов, которые должны заключить государства и другие стороны соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Агентством и которые должны содержать все меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
7. Просит все заинтересованные государства и другие стороны соглашений о гарантиях, которые еще не сделали этого, незамедлительно подписать дополнительные протоколы;
8. Приветствует тот факт, что все государства, обладающие ядерным оружием, подписали дополнительные протоколы к своим соглашениям о добровольной постановке под гарантии, включающие меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе, которые каждое государство, обладающее ядерным оружием, указало в качестве способных содействовать достижению целей протокола в плане нераспространения и эффективности при их осуществлении в отношении этого государства, а также в качестве мер, согласующихся с обязательствами данного государства в соответствии со статьей 1 ДНЯО, и предлагает таким государствам подвергать рассмотрению сферу действия этих дополнительных протоколов;

9. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору проводить переговоры по дополнительным протоколам с другими государствами, которые в целях содействия повышению действенности и эффективности гарантий готовы принять меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
10. Просит государства и другие стороны соглашений о гарантиях, подписавшие дополнительные протоколы, принять необходимые меры, с тем чтобы ввести их в силу, как только это позволит их национальное законодательство;
11. Приветствует завершение работы Агентства над концептуальной основой комплексных гарантий, изложенной в документе GOV/2002/8, и предлагает Секретариату в приоритетном порядке, действенно и экономически эффективно осуществлять комплексные гарантии; признавая, что элементы концептуальной основы будут дополнительно разрабатываться или уточняться с учетом накопленного опыта, дальнейшей оценки и развития технологии.
12. Настоятельно призывает Секретариат продолжить изучение в контексте осуществления комплексных гарантий вопроса о том, в какой степени надежная уверенность в отсутствии незаявленных ядерного материала и деятельности, включая те из них, которые имеют отношение к обогащению и переработке в каком-либо государстве в целом, могла бы привести к соответствующему снижению нынешнего уровня усилий по проверке в отношении заявленного материала в этом государстве и к соответствующему сокращению расходов, связанных с такими усилиями;
13. Отмечает достойные одобрения усилия, предпринимаемые государствами-членами, в особенности Японией, и Секретариатом МАГАТЭ, по осуществлению элементов плана действий, изложенного в резолюции GC(44)/RES/19, призывает их надлежащим образом и при условии наличия ресурсов продолжить эти усилия и анализировать достигнутый в этом отношении прогресс и рекомендует, чтобы другие государства-члены рассмотрели вопрос об осуществлении, в надлежащих случаях, элементов этого плана действий с целью содействия вступлению в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов;
14. Предлагает Секретариату изучить, при условии наличия ресурсов, инновационные технологические решения с целью повышения действенности и эффективности гарантий;
15. Предлагает государствам-членам сотрудничать между собой с целью оказания надлежащей помощи, направленной на облегчение обмена оборудованием, материалами и научно-технической информацией, для осуществления дополнительных протоколов; и
16. Предлагает Генеральному директору доложить Генеральной конференции на ее сорок седьмой очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.

*20 сентября 2002 года  
Пункт 16 повестки дня  
GC(46)/OR.10, пункты 38-45*

**ФИЗИЧЕСКАЯ ЯДЕРНАЯ  
БЕЗОПАСНОСТЬ – ПРОГРЕСС В  
ОБЛАСТИ МЕР ПО ЗАЩИТЕ ОТ  
ЯДЕРНОГО ТЕРРОРИЗМА**

**МЕРЫ ПО ПОВЫШЕНИЮ ФИЗИЧЕСКОЙ ЯДЕРНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ И ЗАЩИТЫ ОТ ЯДЕРНОГО ТЕРРОРИЗМА**

Генеральная конференция.

- a) ссылаясь на решительное осуждение 45-й Генеральной конференцией нападений, которые произошли 11 сентября 2001 года,
- b) ссылаясь на резолюцию GC(45)/RES/14 о мерах по повышению степени сохранности ядерных материалов и других радиоактивных материалов,
- c) ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной конференции о мерах против незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных материалов,
- d) учитывая необходимость дальнейшего уделения внимания потенциальным последствиям террористических актов для физической безопасности ядерных материалов, ядерных установок и других радиоактивных материалов, и подчеркивая большое значение физической защиты, мер против незаконного оборота и национальных систем контроля в обеспечении защиты от ядерного терроризма и других злоумышленных действий,
- e) признавая важность содействия обеспечению эффективной культуры сохранности в области физической защиты ядерных материалов, ядерных установок и других радиоактивных материалов,
- f) сознавая необходимость обеспечения соответствующей сохранности радиоактивных источников с целью исключения их использования в актах терроризма и будучи обеспокоена рисками для жизни людей и окружающей среды, создаваемыми бесхозными источниками, и увеличением числа инцидентов и аварий, связанных с такими источниками,
- g) помня об обязанностях каждого государства-члена обеспечивать, чтобы его мирные ядерные программы были безопасными и надежными, утверждая, что ответственность за физическую ядерную безопасность в пределах государства целиком возлагается на это государство, и принимая во внимание важный вклад международного сотрудничества в поддержку усилий государств, направленных на выполнение их обязанностей,
- h) сознавая, что все государства-члены могут быть подвержены угрозе ядерного терроризма и будут испытывать серьезные последствия в случае нападения на любое из них,
- i) принимая во внимание содержащийся в резолюции 1373 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций призыв ко всем государствам

сотрудничать, особенно в рамках двусторонних и многосторонних механизмов и соглашений, в целях предотвращения актов терроризма,

j) вновь подтверждая важное значение Конвенции о физической защите ядерного материала как единственного многостороннего юридического документа, имеющего отношение к физической защите ядерного материала,

k) напоминая, что другие международные соглашения, заключенные под эгидой Агентства, имеют отношение к физической ядерной безопасности и физической защите ядерных материалов и других радиоактивных источников от угрозы ядерного терроризма, включая Конвенцию об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенцию о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, Конвенцию о ядерной безопасности и Объединенную конвенцию о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами,

l) отмечая также вклад соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов Агентства в дело противодействия незаконному обороту, воспрепятствования переключению ядерных материалов и его обнаружения,

m) ссылаясь на начальные и уточненные предложения Генерального директора относительно новой и усиленной деятельности, направленной на предотвращение ядерного терроризма, содержащиеся в документах GOV/2001/50 и GOV/2002/10, соответственно, и на их одобрение в принципе Советом управляющих в марте 2002 года, и

n) подчеркивая важное значение обеспечения конфиденциальности информации, имеющей отношение к физической ядерной безопасности, которая могла бы представлять интерес для террористов,

1. Выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их оперативное и конструктивное реагирование на просьбы, содержащиеся в резолюции GC(45)/RES/14 в отношении повышения физической ядерной безопасности (включая сохранность радиоактивных материалов) и защиты от ядерного терроризма;

2. Принимает к сведению доклад, представленный Генеральным директором в документе GC(46)/14, о прогрессе в области физической ядерной безопасности и мер по защите от ядерного терроризма;

3. Отмечает меры, осуществленные с целью обеспечения финансирования Фонда физической ядерной безопасности посредством добровольных взносов, и отмечает далее, что эти меры по финансированию будут рассмотрены через один или два года согласно соответствующему решению, принятому Советом управляющих в марте 2002 года;

4. Призывает все государства-члены продолжать оказывать политическую, финансовую и техническую поддержку, включая взносы натурой, повышать физическую ядерную безопасность и предотвращать ядерный терроризм; а также обеспечивать для Фонда физической ядерной безопасности политическую и финансовую поддержку, которая требуется;

5. Приветствует деятельность по физической защите ядерных материалов и установок и предотвращению, обнаружению и реагированию в отношении незаконной

деятельности, связанной с ядерными и другими радиоактивными материалами, предпринимаемую Агентством с целью повышения физической ядерной безопасности и предотвращения ядерного терроризма;

6. Приветствует программы Агентства и возобновленные усилия по оказанию помощи государствам в создании и укреплении систем радиационной защиты, соответствующей имеющимся у них условиям, включая национальные регистры радиоактивных источников, и, в частности, выражает признательность Секретариату и государствам-членам в связи с прогрессом, который был достигнут в совершенствовании инфраструктуры радиационной защиты посредством соответствующих модельных проектов, а также выражает признательность Секретариату в связи с мерами, которые он предпринял в ряде стран, в сотрудничестве с государствами-членами, с целью обнаружения, обезвреживания и удаления бесхозных источников;

7. Настоятельно призывает государства-члены укреплять их национальные усилия, направленные на обеспечение сохранности всех радиоактивных источников в пределах их границ, и предлагает государствам-членам принять к сведению Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и рассмотреть средства обеспечения его широкого применения;

8. Приветствует также работу, проделанную с целью обеспечения обмена информацией с государствами-членами, включая постоянное осуществление программы по базе данных о незаконном обороте, а также улучшения обмена информацией путем оптимального использования модернизированной базы данных, и предлагает всем государствам на добровольной основе принять участие в программе по базе данных о незаконном обороте;

9. Приветствует решение Генерального директора созвать и поддерживать работу Консультативной группы по физической безопасности, которая продолжит предоставление консультаций экспертов государств-членов в отношении направлений и осуществления деятельности Агентства, имеющей отношение к физической ядерной безопасности, и предлагает Генеральному директору рекомендовать Консультативной группе и далее уделять особое внимание вопросу обеспечения сохранности радиоактивных источников, масштабам этой работы, соответствующей угрозе и возможным решениям;

10. Обращается с призывом к государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о физической защите ядерного материала и рекомендует государствам применять цели и основополагающие принципы физической защиты, одобренные Советом управляющих и изложенные в документе GOV/2001/41;

11. Отмечает с озабоченностью отсутствие прогресса в работе группы юридических и технических экспертов открытого состава, созданной Генеральным директором для подготовки проекта четко сформулированной поправки, направленной на укрепление Конвенции о физической защите ядерного материала, и призывает к скорейшему завершению переговоров относительно такой поправки;

12. Принимает к сведению меры, принятые Секретариатом с целью обеспечения конфиденциальности информации, имеющей отношение к физической ядерной безопасности, и предлагает Секретариату представить предварительный доклад Совету

управляющих в ноябре 2002 года о состоянии дел в области осуществления новых мер по обеспечению конфиденциальности;

13. Предлагает Генеральному директору продолжать осуществление, в консультации и координации с государствами-членами и при условии наличия ресурсов, деятельности Агентства, имеющей отношение к физической ядерной безопасности и защите от ядерного терроризма; и

14. Предлагает Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее сорок седьмой сессии доклад о работе, проделанной Агентством в связи с данными вопросами.

*20 сентября 2002 года  
Пункт 17 повестки дня  
GC(46)/OR.10, пункт 36*

**GC(46)/RES/14**

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ  
МЕЖДУ АГЕНТСТВОМ И  
КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-  
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ  
РЕСПУБЛИКОЙ О ПРИМЕНЕНИИ  
ГАРАНТИЙ В СВЯЗИ С ДНЯО**

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюции Совета управляющих GOV/2636, GOV/2639, GOV/2645, GOV/2692, GOV/2711 и GOV/2742 и резолюции Генеральной конференции GC(XXXVII)/RES/624, GC(XXXVIII)/RES/16, GC(39)/RES/3, GC(40)/RES/4, GC(41)/RES/22, GC(42)/RES/2, GC(43)/RES/3, GC(44)/RES/26 и GC(45)/RES/16,
- b) отмечая с серьезной озабоченностью как отсутствие ощутимого прогресса, отраженное в докладе Генерального директора, содержащемся в документе GC(46)/16, так и то обстоятельство, что КНДР по-прежнему не позволяет Агентству осуществлять свое соглашение о всеобъемлющих гарантиях с КНДР в связи с ДНЯО,
- c) ссылаясь далее на резолюцию 825 (1993), принятую Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 11 мая 1993 года, и заявления Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 31 марта 1994 года, 30 мая 1994 года и 4 ноября 1994 года, в частности, на просьбу предпринять все шаги, которые Агентство считает необходимыми, чтобы проверить, насколько полно Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР) соблюдает свое соглашение о гарантиях с Агентством,
- d) отмечая, что КНДР является участником Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), и подтверждая, что соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и КНДР (INFCIRC/403), заключенное в соответствии с ДНЯО, сохраняет обязательный характер и остается в силе,
- e) отмечая заявленное ранее намерение КНДР в полной мере соблюдать соглашение о гарантиях с МАГАТЭ, а также продолжающиеся между МАГАТЭ и КНДР обсуждения нерешенных вопросов по гарантиям,
- f) отмечая, что дополнительные факторы, как указано в докладе Генерального директора, содержащемся в документе GC(46)/16, еще более подчеркивают необходимость полного и своевременного сотрудничества с Агентством со стороны КНДР в отношении проверки точности и полноты первоначального заявления КНДР,
- g) выражая сожаление по поводу выхода КНДР из Агентства и выражая надежду, что КНДР вернется в Агентство,
- h) приветствуя вновь как представление Агентством в мае 2001 года подробного предложения относительно первых конкретных шагов, необходимых для проверки точности и полноты первоначального заявления КНДР, так и высказанную Секретариатом готовность по первому требованию приступить к этой работе,

- i) отмечая, что со времени сорок пятой сессии Генеральной конференции между Агентством и КНДР имело место некоторое взаимодействие, но что это не привело к ощутимому прогрессу в важных нерешенных вопросах, и
- j) отмечая нынешние политические события в Северо-Восточной Азии и выражая надежду, что они смогут способствовать прогрессу в направлении полного осуществления соответствующих соглашений,
1. Решительно поддерживает предпринятые Советом управляющих действия и одобряет беспристрастные усилия Генерального директора и Секретариата по осуществлению соглашения о гарантиях между МАГАТЭ и КНДР;
  2. Признает важную роль МАГАТЭ в наблюдении за остановкой ядерных установок в КНДР и одобряет непрекращающиеся усилия Секретариата по наблюдению за остановкой указанных установок в КНДР в соответствии с просьбой Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
  3. Отмечает с возрастающей озабоченностью, что, хотя КНДР является участником ДНЯО, Агентство по-прежнему не в состоянии проверить точность и полноту первоначального заявления о ядерном материале, сделанного КНДР, и, следовательно, не в состоянии прийти к заключению об отсутствии переключения ядерного материала в КНДР;
  4. Вновь выражает глубокую озабоченность по поводу продолжающегося несоблюдения КНДР соглашения о гарантиях между МАГАТЭ и КНДР;
  5. Вновь настоятельно призывает КНДР в полном объеме и оперативно соблюдать свое соглашение о гарантиях, в частности, предпринимая все шаги, которые Агентство считает необходимыми для сохранения всей информации, имеющей отношение к проверке точности и полноты первоначального заявления КНДР;
  6. Решительно призывает КНДР положительно и без дальнейших задержек ответить на подробное предложение Агентства от мая 2001 года относительно первых конкретных шагов, необходимых для проверки точности и полноты первоначального заявления КНДР;
  7. Призывает КНДР незамедлительно приступить к полному сотрудничеству с Агентством в целях проверки точности и полноты ее первоначального заявления ввиду соображений, изложенных в пункте шесть доклада Генерального директора в документе GC(46)/16, и независимого технического суждения, излагавшегося Генеральным директором начиная с 1999 года, согласно которому необходимая работа потребует три-четыре года при условии полного сотрудничества со стороны КНДР; и
  8. Постановляет продолжать заниматься этим вопросом и включить в повестку дня своей сорок седьмой очередной сессии пункт, озаглавленный "Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО".

20 сентября 2002 года  
Пункт 18 повестки дня  
GC(46)/OR.9, пункты 7-8

**GC(46)/RES/15**

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ИРАКУ**

Генеральная конференция.

- a) ссылаясь на все резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, касающиеся положения дел в Ираке и роли Агентства в Ираке,
- b) ссылаясь далее на резолюции тридцать пятой (1991 год), тридцать шестой (1992 год), тридцать седьмой (1993 год), тридцать восьмой (1994 год), тридцать девятой (1995 год), сороковой (1996 год), сорок первой (1997 год), сорок второй (1998 год), сорок третьей (1999 год), сорок четвертой (2000 год) и сорок пятой (2001 год) сессий Генеральной конференции GC(XXXV)/RES/568, GC(XXXVI)/RES/579, GC(XXXVII)/RES/626, GC(XXXVIII)/RES/19, GC(39)/RES/5, GC(40)/RES/21, GC(41)/RES/23, GC(42)/RES/3, GC(43)/RES/22, GC(44)/RES/27 и GC(45)/RES/17,
- c) принимая к сведению доклад Генерального директора Генеральной конференции и Совету управляющих, содержащийся в документе GOV/2002/37-GC(46)/13, его вступительное слово на сорок шестой сессии Генеральной конференции и его двенадцатый и тринадцатый сводные полугодовые доклады Совету Безопасности (GOV/INF/2001/10 и GOV/INF/2002/4),
- d) отмечая с растущей озабоченностью, что прошло уже три с половиной года, с тех пор как Агентство выполняет свой мандат в Ираке согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, и что Агентство по-прежнему не может обеспечить какую-либо степень уверенности в том, что Ирак соблюдает свои обязательства, вытекающие из этих резолюций,
- e) отмечая в качестве нового события, что министр иностранных дел Ирака в письме от 16 сентября на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций объявил о решении правительства Ирака без каких-либо условий разрешить инспекторам, осуществляющим контроль над вооружениями, возвратиться в Ирак,
- f) отмечая, что составленная Агентством технически обоснованная картина прошлой скрытой ядерной программы и ядерного потенциала Ирака не изменилась и что, в случае если Агентство может быть убеждено в том, что ядерная деятельность Ирака не претерпела изменений с декабря 1998 года, остающиеся вопросы и проблемы, связанные с прошлой ядерной программой Ирака, не будут препятствовать полному осуществлению плана постоянного наблюдения и контроля Агентства, но
- g) будучи обеспокоена выводом в докладе, содержащемся в документе GOV/INF/2001/10, о том, что чем дольше будет продолжаться приостановка проводимых во исполнение резолюций Совета Безопасности инспекций в Ираке, тем будет труднее и тем больше времени потребуется Агентству для восстановления уровня информированности о состоянии связанных с ядерной областью средств Ирака, сравнимого с уровнем, достигнутым в конце 1998 года,

h) отмечая, что проверка МАГАТЭ фактически наличного количества материала (PIV) состоялась в январе 2002 года и что при сотрудничестве иракских компетентных органов инспектора Агентства смогли проверить наличие заявленного ядерного материала, по-прежнему находящегося в Ираке, но однако подчеркивая, что такие инспекции не могут заменить деятельность Агентства по проверке, требующуюся согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, и не обеспечивают уверенности в том, что Ирак выполняет свои обязательства, вытекающие из этих резолюций,

1. Высоко оценивает энергичные усилия Генерального директора и Группы действий Агентства по осуществлению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности по Ираку;
2. Призывает Ирак полностью и без дальнейшего промедления осуществить все соответствующие резолюции Совета Безопасности и в этой связи сотрудничать с МАГАТЭ в полном объеме и предоставить немедленный, безусловный и неограниченный доступ, с тем чтобы Агентство могло выполнить свой мандат;
3. С удовлетворением отмечает работу Агентства по выполнению новой деятельности, порученной ему резолюцией 1409 Совета Безопасности, и предлагает государствам-членам поддержать Агентство в его усилиях, направленных на эффективное выполнение как его нового, так и существующего мандатов, определенных резолюциями 1284 и 1409;
4. Приветствует тот факт, что Агентство остается готовым в короткий срок возобновить осуществление своего плана постоянного наблюдения и контроля;
5. Подчеркивает, что Агентство по возвращении в Ирак должно решить ключевой вопрос о том, изменились ли ядерная деятельность и ядерный потенциал Ирака с декабря 1998 года;
6. Просит Агентство продолжать работу по определению и изучению остающихся вопросов и проблем, упомянутых в пункте f) преамбулы, наряду с любым другим аспектом скрытой ядерной программы Ирака, который может стать ему известным;
7. Одобрят продолжающиеся усилия Агентства, направленные на развитие и совершенствование его технических, контрольных и аналитических возможностей обнаруживать скрытую ядерную деятельность, и его продолжающуюся координацию работы с ЮНМОВИК и Управлением Программы по Ираку (УПИ); и
8. Предлагает Генеральному директору сообщить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций мнения Генеральной конференции и доложить Совету управляющих и сорок седьмой очередной сессии Генеральной конференции о своих усилиях по осуществлению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности по Ираку и постановляет продолжать уделять пристальное внимание этому вопросу.

20 сентября 2002 года  
Пункт 19 повестки дня  
GC(46)/OR.10, пункты 1-10

Генеральная конференция,

- a) признавая важное значение нераспространения ядерного оружия - как в глобальном, так и региональном масштабе - для укрепления международного мира и безопасности,
  - b) сознавая полезность системы гарантий Агентства как надежного средства проверки использования ядерной энергии в мирных целях,
  - c) будучи обеспокоена значительными, угрожающими миру и безопасности последствиями осуществления в районе Ближнего Востока ядерной деятельности, не полностью посвященной мирным целям,
  - d) приветствуя инициативы относительно создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, а также недавние инициативы в области контроля над вооружениями в данном районе,
  - e) признавая, что полной реализации этих целей будет способствовать участие всех государств данного района,
  - f) одобряя усилия Агентства по применению гарантий на Ближнем Востоке и позитивную реакцию некоторых государств в отношении заключения соглашения о полномасштабных гарантиях, и
  - g) ссылаясь на свою резолюцию GC(45)/RES/18,
1. Принимает к сведению доклад Генерального директора, содержащийся в документе GOV/2002/34-GC(46)/9, и Добавления 1 и 2 к этому документу;
  2. Подтверждает настоятельную необходимость для всех государств Ближнего Востока немедленно принять применение полномасштабных гарантий Агентства в отношении всех видов их ядерной деятельности в качестве важной меры по укреплению доверия между всеми государствами данного района и в качестве шага в направлении укрепления мира и безопасности в контексте создания зоны, свободной от ядерного оружия (ЗСЯО);
  3. Призывает все непосредственно заинтересованные стороны серьезным образом рассмотреть вопрос об осуществлении практических и надлежащих мер, требуемых для реализации предложения о создании поддающейся взаимной и эффективной проверке ЗСЯО в данном районе, и предлагает заинтересованным странам присоединиться к международным режимам нераспространения, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, в качестве средства, дополняющего участие в зоне, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, и укрепления мира и безопасности в данном районе;
  4. Принимает к сведению важность проходящих двусторонних переговоров о мире на Ближнем Востоке и деятельности многосторонней рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности в деле укрепления взаимного доверия и безопасности на Ближнем Востоке, включая создание ЗСЯО, и призывает Генерального

директора, как предлагают участники, оказывать рабочей группе всю необходимую помощь в достижении этой цели;

5. Предлагает Генеральному директору продолжить консультации с государствами Ближнего Востока с целью содействия скорейшему применению полномасштабных гарантий Агентства в отношении всех видов ядерной деятельности в данном районе, в том что касается подготовки типовых соглашений, в качестве необходимого шага в направлении создания в данном районе ЗСЯО, о которой говорится в резолюции GC(XXXVII)/RES/627;

6. Призывает все государства данного района оказывать максимальное содействие Генеральному директору в выполнении возложенных на него в предыдущем пункте задач;

7. Призывает также все государства данного района принять меры, включая меры по укреплению доверия и меры по проверке, направленные на создание ЗСЯО на Ближнем Востоке;

8. Призывает все другие государства, в частности государства, на которые возложена особая ответственность за поддержание международного мира и безопасности, оказывать всяческую помощь Генеральному директору путем содействия осуществлению настоящей резолюции; и

9. Предлагает Генеральному директору представить Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок седьмой очередной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в предварительную повестку дня этой сессии пункт, озаглавленный "Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке".

*20 сентября 2002 года  
Пункт 20 повестки дня  
GC(46)/OR.9, пункты 14-19*

**GC(46)/RES/17**

**ПРОВЕРКА ПОЛНОМОЧИЙ  
ДЕЛЕГАТОВ**

Генеральная конференция,

Принимает доклад Генерального комитета о проверке им полномочий делегатов сорок шестой очередной сессии Конференции, который содержится в документе GC(46)/25.

*19 сентября 2002 года  
Пункт 23 повестки дня  
GC(46)/OR.8, пункты 5-6*

## **ДРУГИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ**

**GC(46)/DEC/1**

### **ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

Генеральная конференция избрала Председателем Генеральной конференции Его Превосходительство министра Хатта Раджаса (Индонезия), который будет занимать этот пост до закрытия сорок шестой очередной сессии.

*16 сентября 2002 года  
Пункт 1 повестки дня  
GC(46)/OR.1, пункты 8-10*

**GC(46)/DEC/2**

### **ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

Генеральная конференция избрала делегатов Алжира, Гватемалы, Иордании, Нидерландов, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Таиланда в качестве заместителей Председателя Генеральной конференции, которые будут занимать эти посты до закрытия сорок шестой очередной сессии.

*16 сентября 2002 года  
Пункт 1 повестки дня  
GC(46)/OR.1, пункт 18*

**GC(46)/DEC/3**

### **ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА**

Генеральная конференция избрала Председателем Комитета полного состава Его Превосходительство посла г-на А. Мольтени, который будет занимать этот пост до закрытия сорок шестой очередной сессии Генеральной конференции.

*16 сентября 2002 года  
Пункт 1 повестки дня  
GC(46)/OR.1, пункт 18*

GC(46)/DEC/4

**ВЫБОРЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ  
ЧЛЕНОВ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
КОМИТЕТА<sup>1</sup>**

Генеральная конференция избрала делегатов Армении, Венгрии, Канады, Нигерии, Пакистана и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве дополнительных членов Генерального комитета, которые будут занимать эти посты до закрытия сорок шестой очередной сессии.

*16 сентября 2002 года  
Пункт 1 повестки дня  
GC(46)/OR.1, пункт 18*

GC(46)/DEC/5

**УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И  
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ДЛЯ  
ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО  
ОБСУЖДЕНИЯ**

Генеральная конференция утвердила повестку дня своей сорок шестой очередной сессии и распределила пункты для первоначального обсуждения (GC(46)/19).

*16 сентября 2002 года  
Пункт 5 а) повестки дня  
GC(46)/OR.2, пункты 160-161*

GC(46)/DEC/6

**ДАТА ЗАКРЫТИЯ ДАННОЙ СЕССИИ**

Генеральная конференция постановила считать пятницу, 20 сентября 2002 года, датой закрытия сорок шестой очередной сессии.

*16 сентября 2002 года  
Пункт 5 b) повестки дня  
GC(46)/OR.2, пункты 162-164*

GC(46)/DEC/7

**ДАТА ОТКРЫТИЯ СОРОК**

---

<sup>1</sup> В результате постановлений, принятых под номерами GC(46)/DEC/1, 2, 3 и 4, Генеральный комитет на сорок шестой (2002 год) очередной сессии был назначен в следующем составе:  
Его Превосходительство Хатта Раджаса (Индонезия) в качестве Председателя;  
делегаты Алжира, Гватемалы, Иордании, Нидерландов, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Таиланда в качестве заместителей Председателя;  
Его Превосходительство посол Атилио Н. Мольтени (Аргентина) в качестве Председателя Комитета полного состава; и  
делегаты Армении, Венгрии, Канады, Нигерии, Пакистана и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве дополнительных избранных членов.

**СЕДЬМОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

Генеральная конференция постановила считать понедельник, 15 сентября 2003 года, датой открытия сорок седьмой очередной сессии Генеральной конференции.

*16 сентября 2002 года  
Пункт 5 b) повестки дня  
GC(46)/OR.2, пункты 162-164*

**GC(46)/DEC/8**

**ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРАВА ГОЛОСА**

Генеральная конференция предложила Совету рассмотреть критерии, руководящие принципы и меры, применяемые в связи с просьбами о восстановлении права голоса, в частности требования в отношении планов выплат, и обсудить этот вопрос на своих заседаниях в июне 2003 года после заседаний Комитета по программе и бюджету в мае 2003 года.

*20 сентября 2002 года  
Пункт 5 c) повестки дня  
GC(46)/OR.10, пункт 24*

**GC(46)/DEC/9**

**РАССМОТРЕНИЕ ПРОСЬБ О  
ВОССТАНОВЛЕНИИ ПРАВА  
ГОЛОСА**

А. Генеральная конференция удовлетворила просьбу Мали о применении последнего предложения статьи XIX.A Устава, с тем чтобы ее право голоса в Агентстве было восстановлено в ходе нынешней сессии Генеральной конференции.

*19 сентября 2002 года  
GC(46)/OR.7, пункты 87-89*

В. Генеральная конференция отклонила просьбу Ирака о применении последнего предложения статьи XIX.A Устава, с тем чтобы этой стране было разрешено участвовать в голосовании в ходе сорок шестой очередной сессии Генеральной конференции.

*16 сентября 2002 года  
GC(46)/OR.2, пункты 165-166*

С. Генеральная конференция отклонила просьбу Грузии о применении последнего предложения статьи XIX.A Устава, с тем чтобы этой стране было разрешено участвовать в голосовании в ходе сорок шестой очередной сессии Генеральной конференции.

*19 сентября 2002 года  
GC(46)/OR.7, пункты 87-89*

**GC(46)/DEC/10**

**ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ СОВЕТА  
УПРАВЛЯЮЩИХ**

Генеральная конференция избрала следующих одиннадцать членов Совета управляющих, которые будут занимать эти посты до закрытия сорок восьмой (2004 год) очередной сессии<sup>2</sup> :

Бразилия, Куба, Панама	от Латинской Америки
Дания и Нидерланды	от Западной Европы
Чешская Республика	от Восточной Европы
Египет и Судан	от Африки
Саудовская Аравия	от Среднего Востока и Южной Азии
Малайзия	от Юго-Восточной Азии и района Тихого океана
Новая Зеландия	от Африки, Среднего Востока и Южной Азии; или от Юго-Восточной Азии и района Тихого океана

*19 сентября 2002 года  
Пункт 8 повестки дня  
GC(46)/OR.7, пункты 74-86*

---

<sup>2</sup> В результате состав Совета управляющих в 2002-2003 годах со времени закрытия сорок шестой (2002 год) очередной сессии Генеральной конференции является следующим: Австралия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Германия, Дания, Египет, Индия, Исламская Республика Иран, Испания, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Малайзия, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Турция, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Южная Африка, Япония.

**GC(46)/DEC/11**

**ЯДЕРНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ И  
ЯДЕРНАЯ УГРОЗА ИЗРАИЛЯ**

20 сентября 2002 года на 9-м пленарном заседании Генеральная конференция одобрила следующее заявление Председателя:

“Генеральная конференция ссылается на заявление Председателя 36-й сессии в 1992 году, касающееся пункта повестки дня “Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля”. В этом заявлении было сочтено желательным не рассматривать данный пункт повестки дня на 37-й сессии. Генеральная конференция ссылается также на заявление Председателя 43-й сессии в 1999 году, касающееся этого же пункта повестки дня. На 44-й, 45-й и 46-й сессиях этот пункт по просьбе некоторых государств-членов был вновь внесен в повестку дня. Состоялось обсуждение этого пункта. Председатель отмечает, что некоторые государства-члены намерены включить этот пункт в предварительную повестку дня 47-й очередной сессии Генеральной конференции”.

*20 сентября 2002 года  
Пункт 21 повестки дня  
GC(46)/OR.9, пункты 24-28*

**GC(46)/DEC/12**

**ВЫБОРЫ В КОМИТЕТ ПО ПЕНСИЯМ  
ПЕРСОНАЛА АГЕНТСТВА**

Генеральная конференция избрала г-на Айдана Керуана из Ирландии и г-на Рауля Пелаеса из Аргентины в качестве заместителей членов Комитета<sup>3</sup>.

*20 сентября 2002 года  
Пункт 22 повестки дня  
GC(46)/OR.10, пункт 37*

---

<sup>3</sup> В результате нынешний состав Комитета по пенсиям персонала Агентства является следующим:  
члены: г-н Раджа Абдул Азиз Раджа Аднан (Малайзия)  
г-н Патрик Тема (Южная Африка)  
заместители: г-н Айдан Керуан (Ирландия)  
г-н Рауль Пелаес (Аргентина)